

**Belgische Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1992-1993 (*)

5 NOVEMBER 1992

**RIJKSMIDDELENBEGROTING
voor het begrotingsjaar 1993**

TEKST AANGENOMEN DOOR DE
COMMISSIE VOOR DE BEGROTING

I. — WETSONTWERP

Artikel 1

Voor het begrotingsjaar 1993 worden de lopende ontvangsten van de Staat geraamd :

Voor de fiscale ontvangsten,
op F 1 190 447 600 000
Voor de niet-fiscale ontvangsten,
op F 143 814 100 000

Zegge te samen F 1 334 261 700 000
overeenkomstig Titel I van de hierbijgaande tabel.

Art. 2

Voor het begrotingsjaar 1993 worden de kapitaalontvangsten geraamd op de som van 4 666 400 000 frank, overeenkomstig Titel II van de hierbijgaande tabel.

Zie :

- 665 - 91 / 92 (B.Z.) :
- N° 1 : Begroting.
 - N° 2 : Errata.
 - N° 3 : Amendement.
 - N° 4 tot 6 : Verslagen.

(*) Tweede zitting van de 48^e zittingsperiode.

**Chambre des Représentants
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1992-1993 (*)

5 NOVEMBRE 1992

**BUDGET DES VOIES ET MOYENS
pour l'année budgétaire 1993**

TEXTE ADOPTE
PAR LA COMMISSION DU BUDGET

I. — PROJET DE LOI

Article 1^{er}

Pour l'année budgétaire 1993, les recettes courantes de l'Etat sont évaluées :

Pour les recettes fiscales,
à F 1 190 447 600 000
Pour les recettes non fiscales,
à F 143 814 100 000

Soit ensemble F 1 334 261 700 000
conformément au Titre I du tableau ci-annexé.

Art. 2

Pour l'année budgétaire 1993, les recettes en capital sont évaluées à la somme de 4 666 400 000 francs, conformément au Titre II du tableau ci-annexé.

Voir :

- 665 - 91 / 92 (S.E.) :
- N° 1 : Budget.
 - N° 2 : Errata.
 - N° 3 : Amendement.
 - N° 4 à 6 : Rapports.

(*) Deuxième session de la 48^e législature.

Art. 3

Voor het begrotingsjaar 1993, wordt de opbrengst van leningen geraamd op 1 013 123 400 000 frank, overeenkomstig Titel III van de hierbijgaande tabel.

Art. 4

De op 31 december 1992 bestaande directe en indirecte belastingen, in hoofdsom en opdecimen ten behoeve van de Staat, worden tijdens het jaar 1993 ingevorderd volgens de wetten, besluiten en tarieven waarbij de zetting en invordering ervan worden geregeld, met inbegrip van de wetten, besluiten en tarieven die slechts een tijdelijk of voorlopig karakter hebben.

Art. 5

De toepassing van de artikelen 3 en 4, § 1, van de wet van 28 december 1954, houdende de Rijksmidelenbegroting voor het dienstjaar 1955, is verlengd tot 31 december 1993.

Art. 6

De Koning kan, binnen de perken en onder de voorwaarden die Hij bepaalt, vrijstelling van belasting verlenen voor de inkomsten van leningen die in 1993 door de Staat, de gemeenschappen, de gewesten, de provincies, de agglomeraties, de gemeenten en de openbare instellingen of organismen in het buitenland zouden worden uitgegeven.

Art. 7

§ 1. De Koning wordt gemachtigd door leningen uitgegeven zowel in België als in het buitenland en zowel in Belgische frank als in vreemde munt, te dekken :

- 1) het excedent van de uitgaven op de ontvangsten van de begroting voor het jaar 1993;
- 2) de terugbetaling van de nog niet afgeloste obligaties van de leningen in Belgische frank of in vreemde munt die in 1993 op eindvervaldag komen;
- 3) de gehele of gedeeltelijke vervroegde terugbetaling van leningen in Belgische frank of in vreemde munt, overeenkomstig de beschikkingen van de koninklijke besluiten betreffende de uitgifte of de leningsovereenkomsten;
- 4) de kapitaalverminderingen van de leningen in vreemde munt als gevolg van een contractuele clause;
- 5) de dagelijkse beheersverrichtingen van de Schatkist of de verrichtingen inzake financieel be-

Art. 3

Pour l'année budgétaire 1993, le produit d'emprunts est évalué à 1 013 123 400 000 francs, conformément au Titre III du tableau ci-annexé.

Art. 4

Les impôts directs et indirects, en principal et décimes additionnels au profit de l'Etat, existant au 31 décembre 1992, seront recouvrés pendant l'année 1993 d'après les lois, arrêtés et tarifs qui en règlent l'assiette et la perception, y compris les lois, arrêtés et tarifs qui n'ont qu'un caractère temporaire ou provisoire.

Art. 5

L'application des articles 3 et 4, § 1^{er}, de la loi du 28 décembre 1954 contenant le budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1955, est prorogée jusqu'au 31 décembre 1993.

Art. 6

Le Roi peut, dans les limites et aux conditions qu'il détermine, accorder des exonérations fiscales aux revenus des emprunts qui seraient émis en 1993, à l'étranger par l'Etat, les communautés, les régions, les provinces, les agglomérations, les communes et les établissements ou organismes publics.

Art. 7

§ 1^{er}. Le Roi est autorisé à couvrir par des emprunts, lesquels peuvent être émis tant en Belgique qu'à l'étranger, en francs belges qu'en monnaies étrangères :

- 1) l'excédent des dépenses du budget de l'année 1993 sur les recettes ;
- 2) le remboursement des obligations non encore amorties des emprunts libellés en francs belges ou en monnaies étrangères dont l'échéance finale se situe en 1993;
- 3) le remboursement par anticipation de tout ou partie d'emprunts libellés en francs belges ou en monnaies étrangères, conformément aux dispositions des arrêtés royaux d'émission ou des conventions d'emprunt;
- 4) les réductions de capital des emprunts en monnaies étrangères, résultant d'une clause contractuelle;
- 5) les opérations de gestion journalière du Trésor ou les opérations de gestion financière réalisées dans

heer gedaan in het algemeen belang van de Schatkist, met inbegrip van de daartoe noodzakelijke plaatsingen;

6) de eventuele uitgaven die voortvloeien uit de in § 3, 3° en 4° hieronder bedoelde beheersverrichtingen van de Schatkist;

§ 2. De Koning wordt eveneens gemachtigd om met de instemming van de houders en tegen marktvoorwaarden, bestaande leningen geheel of gedeeltelijk om te zetten in leningen van het type « lineaire obligaties » en de vervaldag en het tussenaflossingsplan ervan aan te passen.

§ 3. De Minister van Financiën, of de ambtenaren van de Administratie van de Thesaurie die hij zal aanstellen voor specifieke taken door hem voorzien, wordt ertoe gemachtigd :

1° Schatkistcertificaten, Schatkistbons of andere rentegevende financieringsmiddelen te creëren, ten belope van het bedrag der leningen die eventueel dienen te worden aangegaan in het kader van de machtiging voorzien in § 1 en dit zowel in België als in het buitenland en zowel in Belgische frank als in vreemde munt;

2° in afwijking van artikel 6 van de wet van 2 augustus 1955 houdende opheffing van het Fonds tot delging der Staatsschuld en van de artikelen 6 en 7 van het koninklijk besluit van 27 februari 1956 tot regeling van de werking van de Amortisatiekas, opgericht door genoemde wet,

a) maatregelen te treffen die het de Amortisatiekas mogelijk maken contractuele aflossingsdotaties eveneens te gebruiken voor de terugkoop van effecten van de Staatsschuld in de vorm van inschrijvingen op naam waarvan de modaliteiten zijn vastgesteld in het koninklijk besluit van 23 januari 1991 betreffende de effecten van de Staatsschuld zonder deze vooraf te moeten omzetten of opnieuw te moeten omzetten in effecten aan toonder,

b) bij de Rijkskassier tot aflossing teruggekochte effecten aan toonder in bewaring te houden om ze, indien nodig, beschikbaar te stellen voor de omzetting in inschrijvingen op naam;

3° elke dagelijkse beheersverrichting of elke verrichting inzake financieel beheer in het algemeen belang van de Schatkist te doen, met inbegrip van het afsluiten van de hiervoor noodzakelijke overeenkomsten;

De plaatsingen nodig om de beheersverrichtingen van de Schatkist tot een goed einde te brengen, worden gedaan door gebruik te maken van ieder product dat de financiële markten bieden en die zo voordelig mogelijk voor de Schatkist zijn.

Deze plaatsingen kunnen ook gedaan worden bij het Rentenfonds.

4° voor de onderhandse leningen die door de Staat in België of in het buitenland zijn uitgegeven, de voorwaarden en de terugbetalingstermijnen in over-

l'intérêt général du Trésor, en ce y compris les placements nécessaires à leur bonne fin;

6) les dépenses éventuelles découlant des opérations de gestion du Trésor visées au § 3, 3° et 4° ci-dessous.

§ 2. Le Roi est également autorisé à convertir, avec l'accord des porteurs et aux conditions du marché, tout ou partie d'emprunts existants en emprunts du type « obligations linéaires » et d'en adapter l'échéance et le plan d'amortissement intercalaire.

§ 3. Le Ministre des Finances ou les fonctionnaires de l'Administration de la Trésorerie qu'il désigne pour les tâches spécifiques prévues par lui, sont autorisés :

1° à créer des certificats de trésorerie, bons du Trésor ou autres instruments de financement portant intérêt, à concurrence du montant des emprunts à contracter éventuellement dans le cadre de l'autorisation prévue au § 1^{er} et ce aussi bien en Belgique qu'à l'étranger, en francs belges qu'en monnaies étrangères;

2° par dérogation à l'article 6 de la loi du 2 août 1955 portant suppression du Fonds d'amortissement de la dette publique et des articles 6 et 7 de l'arrêté royal du 27 février 1956 réglant le fonctionnement de la Caisse d'amortissement créée par ladite loi,

a) à arrêter les mesures permettant à la Caisse d'amortissement d'utiliser les dotations contractuelles d'amortissement également au rachat des titres de la dette publique consistant en inscriptions nominatives dont les modalités sont fixées par l'arrêté royal du 23 janvier 1991 relatif aux titres de la dette de l'Etat, sans devoir au préalable les convertir ou reconvertir en titres au porteur,

b) à maintenir en dépôt auprès du Caissier de l'Etat, des titres au porteur rachetés pour l'amortissement, afin de les affecter, si nécessaire, à la conversion d'inscriptions nominatives;

3° à conclure toute opération de gestion journalière du Trésor ou toute opération de gestion financière réalisée dans l'intérêt général du Trésor, en ce compris la conclusion de conventions de placement nécessaires à leur bonne fin.

Les placements nécessaires à la bonne fin des opérations de gestion du Trésor sont réalisés par utilisation de tout produit offert par les marchés financiers, dans le meilleur intérêt du Trésor.

Ces placements peuvent également être effectués auprès du Fonds des Rentes.

4° en ce qui concerne les emprunts privés émis par l'Etat en Belgique ou à l'étranger, à adapter, en accord avec les prêteurs, les conditions et termes de

leg met de geldschietters aan te passen of, in het algemeen, dienaangaande beheersovereenkomsten te sluiten;

5° om naast de omruiling van effecten van bestaande leningen tegen lineaire obligaties en dit in het kader van de verrichtingen bepaald in § 2 hierboven, de intrestprorata's van deze in omloop zijnde effecten te betalen aan de rechthebbenden door middel van lineaire obligaties.

Deze uitgaven worden dus gekapitaliseerd; zij maken niet het voorwerp uit van een budgettaire imputatie in de loop van het jaar waarin de omruiling plaatsvindt, maar zij zullen worden ingeschreven op de begroting van de Rijksschuld bij de terugbetaling van deze lineaire obligaties of bij vervroegde omruiling ervan. Deze inschrijving gebeurt ten laste van de basisallocatie 91.01 - Afschrijvingen van de leningen op lange termijn in Belgische frank - afdeling 45 - programma 10.

§ 4. 1° De opbrengsten van leningen die werden aangegaan om de in §§ 1 en 2 bedoelde uitgaven te dekken, worden op de Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 1993 gestort, hetzij als ontvangsten die zijn toegewezen aan het organieke fonds voor de in § 1, 3° tot 6° en § 2 bedoelde uitgaven, hetzij als algemene ontvangsten van de Schatkist in de andere gevallen.

2° Het deel van de geconsolideerde leningen die krachtens § 1 werden aangegaan op het einde van 1992 en waarvan de opbrengst ten gunste van de Staat wordt gestort in het begin van 1993, wordt als ontvangsten aangerekend op de begroting van het jaar 1993.

3° De beheersverrichtingen van de Schatkist die op het einde van het jaar 1992 werden gedaan, en waarvan de beschikking over de leningsopbrengst pas in 1993 gebeurt, worden aan dat laatste begrotingsjaar verbonden.

4° De opbrengsten van de leningen die voortvloeien uit de beheersverrichtingen van de Schatkist, alsmede :

- de voorlopige uitgaven betreffende het vormen van activa en de bijkomende kosten,
- de ontvangsten betreffende het realiseren van de gevormde activa, de bijkomende uitgaven en de opbrengsten voortvloeiend uit de activa, kunnen worden geboekt op speciale financiële rekeningen die daartoe geopend worden bij de Nationale Bank van België, los van de directe rekening van de Schatkist, en die door de Minister van Financiën of diens afgevaardigden worden beheerd.

De gevormde activa kunnen ook worden ingeschreven op specifieke effectenrekeningen geopend op naam van de Schatkist bij het effectenclearingsstelsel van de Nationale Bank van België of bij andere nationale of internationale clearingorganismen.

De Minister van Financiën of diens afgevaardigden bepalen, indien nodig, de beheers- en openings-

remboursement ou, en général, à conclure des contrats de gestion dans ces mêmes matières;

5° complémentairement à des échanges de titres d'emprunts existants contre des obligations linéaires, effectués dans le cadre des opérations visées au § 2 ci-dessus, à liquider les paiements de proratas d'intérêts afférents aux titres en circulation, au moyen de la remise aux ayants droit d'obligations linéaires.

Ces dépenses sont de la sorte capitalisées; elles ne font pas l'objet d'une imputation budgétaire au cours de l'année des opérations d'échange, mais sont portées au budget de la dette publique lors du remboursement des obligations linéaires ou lors d'un échange ultérieur de ces dernières, à charge de l'allocation de base 91.01 - Amortissements des emprunts à long terme en francs belges - division 45 - programme 10.

§ 4. 1° Les produits d'emprunts contractés pour couvrir les dépenses prévues aux §§ 1^{er} et 2 sont versés au budget des Voies et Moyens de l'année budgétaire 1993, soit à titre de recettes affectées au fonds organique pour ce qui concerne les dépenses visées au § 1, 3° à 6° et § 2, ou comme recettes générales du Trésor dans les autres cas.

2° La partie des emprunts consolidés conclus en fin d'année 1992 en vertu du § 1^{er} et dont le produit est versé au profit de l'Etat au début de l'année 1993, est imputée en recettes au budget de l'année 1993.

3° Les opérations de gestion du Trésor conclues en fin d'année 1992, dont la disposition sur produit d'emprunt n'intervient qu'en 1993 sont rattachées à cette dernière année budgétaire.

4° Les produits d'emprunts résultant de la conclusion d'opérations de gestion du Trésor ainsi que :

- les dépenses provisoires relatives à la constitution d'actifs et les coûts annexes;
- les recettes afférentes à la réalisation des actifs constitués, les dépenses annexes et les revenus découlant de ces actifs, peuvent être enregistrés sur des comptes financiers spéciaux ouverts à cette fin à la Banque Nationale de Belgique, indépendamment du compte immédiat du Trésor et qui sont gérés par le Ministre des Finances ou ses délégués.

Les actifs constitués peuvent aussi être inscrits en comptes de titres spéciaux ouverts au nom du Trésor dans le système de compensation de titres de la Banque Nationale de Belgique ou auprès d'organismes de clearing nationaux ou internationaux.

Le Ministre des Finances ou ses délégués déterminent, le cas échéant, les modalités d'ouverture et de

modaliteiten van die rekeningen, alsmede de modaliteiten met betrekking tot het periodieke saldo ervan.

Art. 8

De Minister van Financiën wordt ertoe gemachtigd om op de lasten van Staatsleningen in mindering te brengen :

1° de inkomsten van de plaatsingen van de opbrengsten van leningen in belgische frank gedaan in het kader van de beheersverrichtingen van de Schatkist bedoeld in artikel 7, § 3, 3°;

2° de inkomsten van de plaatsingen van de opbrengsten van leningen in vreemde munt, gedaan in het kader van de beheersverrichtingen van de Schatkist bedoeld in artikel 7, § 3, 3°;

3° de inkomsten of de kapitalen toegewezen aan de Schatkist als gevolg van beheersverrichtingen van de Schatkist inzake interesten- of deviezen-swaps, arbitrageverrichtingen, verrichtingen om risico's te dekken zoals « options » of andere verrichtingen op Staatsleningen met als doel de financiële lasten ervan te verminderen.

De Minister van Financiën wordt er bovendien toe gemachtigd om een thesaurie in vreemde munt te beheren van de opbrengsten van leningen bestemd voor plaatsingen of voor andere verrichtingen bedoeld in de vorige alinea, 2° en 3° om iedere weerslag op de schuldenlast in vreemde munt van de Schatkist op het verloop van de monetaire politiek te vermijden.

Art. 9

De Minister van Financiën wordt ertoe gemachtigd om ingevolge een met de Nationale Bank van België te sluiten overeenkomst, lineaire obligaties en Schatkistcertificaten te creëren met dezelfde kenmerken als die van de in omloop zijnde obligaties of certificaten teneinde die effecten voor een korte termijn uit te lenen aan de Nationale Bank van België overeenkomstig de noodwendigheden van haar effectenclearingstelsel.

De Minister van Financiën kan de in het vorig lid bedoelde bevoegdheid delegeren aan de Administrateur Generaal van de Administratie der Thesaurie en aan de ambtenaar die werd aangewezen om hem bij verhindering te vervangen.

Art. 10

In afwijking van artikel 17 van het koninklijk besluit n° 150 van 18 maart 1935 tot samenschakeling van de wetten betreffende de inrichting en de werking van de Deposito- en Consignatiekas en tot aanbrenging van de wijzigingen daarin, krachtens de wet van 31 juli 1934, zal de rentevoet van de in 1993

gestion de ces comptes ainsi que celles afférentes à leur solde périodique.

Art. 8

Le Ministre des Finances est autorisé à porter en déduction des charges d'emprunts de l'Etat :

1° les revenus des placements de produits d'emprunts en francs belges effectués dans le cadre des opérations de gestion du Trésor visées à l'article 7, § 3, 3°;

2° les revenus des placements de produits d'emprunts en monnaies étrangères effectués dans le cadre des opérations de gestion du Trésor visées à l'article 7, § 3, 3°;

3° les revenus ou capitaux attribués à l'Etat suite à des opérations de gestion du Trésor en matière de « swap » d'intérêt ou de devises, d'arbitrages, de couvertures du risque telles que les options ou autres opérations, réalisées au moyen d'emprunts de l'Etat et aux fins d'en alléger les charges financières.

Le Ministre des Finances est en outre autorisé à gérer une trésorerie en monnaies étrangères des produits d'emprunts destinés aux placements ou aux opérations visés à l'alinéa précédent, 2° et 3° pour éviter tout impact de l'endettement du Trésor en monnaies étrangères sur la conduite de la politique monétaire.

Art. 9

Le Ministre des Finances est autorisé, conformément à une convention à conclure avec la Banque Nationale de Belgique, à créer des obligations linéaires et des certificats de trésorerie ayant les mêmes caractéristiques que celles des obligations ou certificats en circulation, en vue de prêter ces titres à court terme à la Banque Nationale de Belgique en fonction des besoins de son système de compensation de titres.

Le Ministre des Finances peut déléguer le pouvoir visé à l'alinéa précédent à l'Administrateur Général de l'Administration de la Trésorerie et au fonctionnaire délégué pour le remplacer en cas d'empêchement.

Art. 10

Par dérogation à l'article 17 de l'arrêté royal n° 150 du 18 mars 1935, coordonnant les lois relatives à l'organisation et au fonctionnement de la Caisse des Dépôts et Consignations et y apportant des modifications en vertu de la loi du 31 juillet 1934, le taux des intérêts à bonifier en 1993 aux consigna-

uit te keren interesten voor de bij de Deposito- en Consignatiekas in bewaring gegeven consignaties, vrijwillige deposito's en borgtochten van alle categorieën, door de Minister van Financiën worden vastgesteld.

Art. 11

Met het oog op de uitvoering van artikel 5, § 1, van de verordening (E.E.G.) n° 1941/81 betreffende een geïntegreerd ontwikkelingsprogramma voor de achtergebleven gebieden van België, worden de financiële middelen voor de projecten die onder hun bevoegdheid vallen, gestort op de begrotingen van de Gewesten.

Deze financiële middelen worden voorafgenomen op de terugbetalingen aan de Belgische Schatkist, waartoe de Europese Gemeenschappen ten titel van inningskosten gehouden zijn luidens artikel 3, 1°, vijfde lid, van het besluit van 21 april 1970 van de Raad van Ministers van de Europese Gemeenschappen betreffende de vervanging van de financiële bijdragen van de Lidstaten door eigen middelen van de Europese Gemeenschappen, goedgekeurd door de wet van 23 december 1970.

De over te hevelen bedragen worden bepaald door de Minister van Financiën, zoals beslist of voorzien door de E.E.G.-Commissie.

Art. 12

Overeenkomstig artikel 53, 1° van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, worden de financiële middelen van de Gewesten voortvloeiend uit de gewestelijke belastingen, voor het begrotingsjaar 1993 geraamd op 26 743 000 000 frank voor het Vlaamse Gewest, op 12 939 000 000 frank voor het Waalse Gewest en op 10 810 600 000 frank voor het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest.

Art. 13

Overeenkomstig artikel 53, 2° van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, worden de financiële middelen van de Gemeenschappen afkomstig uit de toegewezen gedeelten van de opbrengst van de belastingen en heffingen, voor het begrotingsjaar 1993 geraamd op 261 652 200 000 frank voor de Vlaamse Gemeenschap en op 192 823 200 000 frank voor de Franse Gemeenschap.

Indien er voor eind 1992 geen definitief akkoord zou bereikt worden over de toewijzing van het kijken- en luistergeld, zullen de financiële middelen van de Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1993 wor-

tions, aux dépôts volontaires et aux cautionnements de toutes catégories confiés à la Caisse des Dépôts et Consignations, sera fixé par le Ministre des Finances.

Art. 11

Pour les projets relevant de leur compétence, en vue de la mise en œuvre de l'article 5, § 1^{er}, du règlement (C.E.E.) n° 1941/81 concernant un programme de développement intégré pour les zones défavorisées de la Belgique, les moyens financiers à affecter sont versés aux budgets des Régions.

Ces moyens financiers sont prélevés sur les remboursements au Trésor belge que les Communautés européennes sont tenues d'effectuer, au titre de frais de perception, aux termes de l'article 3, 1°, cinquième alinéa, de la décision du 21 avril 1970 du Conseil des ministres des Communautés européennes relative au remplacement des contributions des Etats membres par des ressources propres aux Communautés européennes, approuvée par la loi du 23 décembre 1970.

Les montants à transférer sont déterminés par le Ministre des Finances en fonction des concours décidés ou prévus par la Commission des Communautés européennes.

Art. 12

Conformément à l'article 53, 1° de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, les moyens financiers des Régions, en provenance des impôts régionaux, sont estimés pour l'année budgétaire 1993 à 26 743 000 000 de francs pour la Région flamande, à 12 939 000 000 de francs pour la Région wallonne et à 10 810 600 000 francs pour la Région de Bruxelles-Capitale.

Art. 13

Conformément à l'article 53, 2°, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, les moyens financiers des Communautés, en provenance des parties attribuées du produit d'impôts et de perceptions, sont estimés pour l'année budgétaire 1993 à 261 652 200 000 francs pour la Communauté flamande et à 192 823 200 000 francs pour la Communauté française.

Au cas où un règlement définitif sur l'attribution de la redevance radio-télévision n'interviendrait pas avant la fin de l'année 1992, les moyens financiers des Communautés seraient estimés pour l'année

den geraamd op 257 917 400 000 frank voor de Vlaamse Gemeenschap en op 190 661 000 000 frank voor de Franse Gemeenschap.

Art. 14

Overeenkomstig artikel 53, 3°, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, worden de financiële middelen der Gewesten, afkomstig uit het toegewezen gedeelte van de opbrengst der belasting voor het begrotingsjaar 1993, geraamd op 129 041 400 000 frank voor het Vlaamse Gewest, op 87 012 000 000 frank voor het Waalse Gewest en op 25 131 400 000 frank voor het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest.

Art. 15

Overeenkomstig artikel 8 van de wet van 18 juli 1990 tot wijziging van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen van de Duitstalige Gemeenschap wordt het bedrag van het gedeelte van de opbrengst van het kijk- en luistergeld toegewezen aan de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1993 op 146 600 000 frank geraamd.

Indien er voor eind 1992 geen definitief akkoord zou bereikt worden over de toewijzing van het kijk- en luistergeld, zullen de financiële middelen van de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1993 worden geraamd op 107 500 000 frank.

Art. 16

De ontvangsten ten voordele van de Gemeenschappen en de Gewesten worden naargelang het geval, gestort hetzij op een speciaal fonds opgericht op de Afzonderlijke Sectie van de begroting van het Ministerie van Financiën hetzij op een rekening van de Ordeverrichtingen van de Thesaurie.

Art. 17

Deze wet treedt in werking op 1 januari 1993.

budgetaire 1993 à 257 917 400 000 francs pour la Communauté flamande et à 190 661 000 000 de francs pour la Communauté française.

Art. 14

Conformément à l'article 53, 3°, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, les moyens financiers des Régions, en provenance de la partie attribuée du produit d'impôt, sont estimés pour l'année budgétaire 1993 à 129 041 400 000 francs pour la Région flamande, à 87 012 000 000 de francs pour la Région wallonne et à 25 131 400 000 francs pour la Région de Bruxelles-Capitale.

Art. 15

Conformément à l'article 8 de la loi du 18 juillet 1990 modifiant la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, le montant de la partie du produit de la redevance radio-télévision attribuée à la Communauté germanophone pour l'année budgétaire 1993 est estimé à 146 600 000 francs.

Au cas où un règlement définitif sur l'attribution de la redevance radio-télévision n'interviendrait pas avant la fin de l'année 1992, les moyens financiers de la Communauté germanophone seraient estimés pour l'année budgétaire 1993 à 107 500 000 francs.

Art. 16

Les recettes au profit des Communautés et des Régions sont versées, selon le cas, soit à un fonds spécial ouvert à la Section particulière du budget du Ministère des Finances, soit à un compte d'ordre de Trésorerie.

Art. 17

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 1993.

II. — GEWIJZIGDE WETSTABEL

—

II. — TABLEAU DE LA LOI MODIFIE

TITEL I — LOPENDE ONTVANGSTEN

(In miljoenen frank)
(En millions de francs)

TITRE I — RECETTES COURANTES

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel — <i>Evaluations par article</i>		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — <i>Recettes non affectées</i>	Geaffecteerde ontvangsten — <i>Recettes affectées</i>		
	SECTIE I — FISCALE ONTVANGSTEN			SECTION I — RECETTES FISCALES	
	HOOFDSTUK 18			CHAPITRE 18	
	MINISTERIE VAN FINANCIEN			MINISTERE DES FINANCES	
	§ 1. ADMINISTRATIE DER DIRECTE BELASTINGEN			§ 1 ^{er} . ADMINISTRATION DES CONTRIBUTIONS DIRECTES	
	Inkomensoverdrachten van andere sectoren			Transferts de revenus en provenance d'autres secteurs	
	<i>Indirecte belastingen en heffingen :</i>			<i>Impôts indirects et prélèvements :</i>	
36.01	Verkeersbelasting op de autovoertuigen	28 600,0	—	Taxe de circulation sur les véhicules automobiles	36.01
36.02	Belasting op de spelen en de weddenschappen (<i>pro memorie</i>)	—	—	Taxe sur les jeux et paris (<i>pour mémoire</i>)	36.02
36.03	Belasting op de automatische ontspanningstoestellen (<i>pro memorie</i>)	—	—	Taxe sur les appareils automatiques de divertissement (<i>pour mémoire</i>)	36.03
36.04	Belasting op de verkeerstelling	6 000,0	—	Taxe de mise en circulation	36.04
	<i>Directe belastingen :</i>			<i>Impôts directs :</i>	
37.01	Niet-verdeelde belasting geïnd als voorheffing :			Impôt non ventilé perçu sous forme de précompte :	37.01
	1. Onroerende voorheffing	—	—	1. Précompte immobilier	—
	2. Roerende voorheffing 100 500,0	100 500,0	—	2. Précompte mobilier 100 500,0	—
37.02	Niet-verdeelde belasting vooraf gestort door de loontrekkenden en de niet-loontrekkenden (natuurlijke personen en vennootschappen).	229 400,0	—	Impôt non ventilé versé par anticipation par les salariés et les non-salariés (personnes physiques et sociétés).	37.02
37.03	Niet-verdeelde globale belasting geïnd door middel van kohieren ten laste van de niet-verblijfhouders (natuurlijke personen en vennootschappen)	1 000,0	—	Impôt global non ventilé perçu par rôles à charge des non-résidents (personnes physiques et sociétés).	37.03

TITEL I — LOPENDE ONTVANGSTEN

(In miljoenen frank)
(En millions de francs)

TITRE I — RECETTES COURANTES

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel — Evaluations par article		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
37.04	Belasting op het globaal inkomen geïnd door middel van kohieren ten laste van vennootschappen)	- 23 000,0	—	Impôt sur le revenu global perçu par rôles à charge des sociétés	37.04
37.05	Belasting op het globaal inkomen geïnd door middel van kohieren ten laste van de vennootschappen)	- 24 500,0	—	Impôt sur le revenu global perçu par rôles à charge des personnes physiques.	37.05
37.06	Personenbelasting geïnd als bedrijfsvoorheffing	465 440,5	—	Impôt des personnes physiques perçu sous forme de précompte professionnel.	37.06
37.07	Inhoudingen van belasting op werkloosheidsuitkeringen (<i>pro memoria</i>)	—	—	Retenues d'impôt sur les allocations de chômage (<i>pour mémoire</i>) ...	37.07
37.08	Andere diverse opbrengsten en toevallige ontvangsten	500,0	—	Autres produits divers et recettes accidentelles	37.08
	<i>Overige inkomensoverdrachten van gezinnen en van bedrijven :</i>			<i>Autres transferts de revenus des ménages et des entreprises :</i>	
37.09	Boeten inzake directe belastingen en ermede gelijkgestelde belastingen	400,0	—	Amendes en matière d'impôts directs et de taxes y assimilées	37.09
	Totaal voor § 1	784 340,5	—	Total pour le § 1^{er}.	
	§ 2. ADMINISTRATIE DER DOUANE EN ACCIJNZEN	784 340,5		§ 2. ADMINISTRATION DES DOUANES ET ACCISES	
	Inkomensoverdrachten van andere sectoren			Transferts de revenus en provenance d'autres secteurs	
	<i>Indirecte belastingen en heffingen :</i>			<i>Impôts indirects et prélèvements :</i>	
36.01	Invoerrechten (<i>pro memoria</i>)	—	—	Droits d'entrée (<i>pour mémoire</i>)	36.01
36.02	Accijnzen			Droits d'accise :	36.02
	a) Benzol	—		a) Benzol	—
	b) Bier	8 100,0		b) Bières	8 100,0
	c) Mousseerende gegiste dranken	450,0		c) Boissons fermentées mousseuses	450,0

TITEL I — LOPENDE ONTVANGSTEN

(In miljoenen frank)
(En millions de francs)

TITRE I — RECETTES COURANTES

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel — Evaluations par article		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
	d) Gegiste vruchtendranken 3 300,0 e) Alcohol 7 900,0 f) Alcoholvrije dranken 5 000,0 g) Vloeibaar aardgas en andere vloeibare koolwaterstofgassen — h) Minerale olie 117 810,0 i) Suiker en raffinagestroop — j) Tabak 41 600,0 k) Koffie 600,0 			d) Boissons fermentées de fruits 3 300,0 e) Alcools 7 900,0 f) Boissons non alcoolisées 5 000,0 g) Gaz de pétrole et autres hydrocarbures gazeux liquéfiés — h) Huiles minérales 117 810,0 i) Sucres et sirops de raffinage — j) Tabacs 41 600,0 k) Cafés 600,0 	
		184 760,0	—		
36.03	Vergunningsrecht sterke drank	520,0	—	Taxe de patente boissons spiritueuses	36.03
36.04	Diverse en toevallige ontvangsten	15,0	—	Recettes diverses et accidentelles	36.04
	Overige inkomensoverdrachten van gezinnen en van bedrijven :			Autres transferts de revenus des ménages et des entreprises :	
36.05	Opbrengst der contentieuze zaken	185,0	—	Produits du contentieux	36.05
	Totaal voor § 2	185 480,0	—	Total pour le § 2.	
		185 480,0			
	§ 3. ADMINISTRATIE VAN DE B.T.W., REGISTRATIE EN DOMEINEN			§ 3. ADMINISTRATION DE LA T.V.A. DE L'ENREGISTREMENT ET DES DOMAINES	
	Inkomensoverdrachten van andere sectoren			Transferts de revenus en provenance d'autres secteurs	
	Indirecte belastingen en heffingen :			Impôts indirects et prélèvements :	
36.01	Belasting over de toegevoegde waarde, zegelrechten en met het zegel gelijkgestelde taksen	174 149,7	—	Taxe sur la valeur ajoutée, droits de timbre et taxes assimilées au timbre.	36.01
36.02	Registratierechten	35 473,3	—	Droits d'enregistrement	36.02

TITEL I — LOPENDE ONTVANGSTEN

(In miljoenen frank)
(En millions de francs)

TITRE I — RECETTES COURANTES

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel — Evaluations par article		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
36.03	Griffierechten	1 380,0	—	Droits de greffe	36.03
36.04	Hypotheekrechten	1 050,0	—	Droits d'hypothèque	36.04
36.05	Rechten en boeten inzake gerechtelijke bijstand en kosteloze rechtspleging	10,0	—	Droits et amendes en matière d'assistance judiciaire et de procédure gratuite.	36.05
36.06	Boeten inzake belastingen	2 080,0	—	Amendes en matière d'impôts	36.06
	<i>Directe belastingen :</i>			<i>Impôts directs :</i>	
37.01	Taks op de verenigingen zonder winstoogmerk	880,0	—	Taxe sur les associations sans but lucratif	37.01
37.02	Taks op de coördinatiecentra	1 000,0	—	Taxe sur les centres de coordination	37.02
	<i>Overige inkomensoverdrachten van gezinnen en van bedrijven :</i>			<i>Autres transferts de revenus des ménages et des entreprises :</i>	
38.02	Boeten van veroordelingen in allerlei zaken	4 540,1	—	Amendes de condamnations en matières diverses	38.02
38.03	Boeten van veroordelingen in allerlei zaken (Ontvangsten toegewezen aan het Fonds bestemd ter vergoeding van de slachtoffers van opzettelijke misdaden — Ministerie van Justitie, programma 12-40-0)	—	64,0	Amendes de condamnations en matières diverses (Recettes affectées au Fonds destiné à l'indemnisation des victimes d'actes intentionnels de violence — Ministère de la Justice, programme 12-40-0)	38.03
	Totaal voor § 3	220 563,1	64,0	Total pour le § 3.	
		220 627,1			
	Totaal voor sectie I	1 190 383,6	64,0	Total pour la section I.	
		1 190 447,6			

TITEL I — LOPENDE ONTVANGSTEN

(In miljoenen frank)
(En millions de francs)

TITRE I — RECETTES COURANTES

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel — Evaluations par article		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
	SECTIE II — NIET-FISCALE ONTVANGSTEN HOOFDSTUK 11 DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER <i>Verkoop van niet-duurzame goederen en van diensten :</i>			SECTION II — RECETTES NON FISCALES CHAPITRE 11 SERVICES DU PREMIER MINISTRE <i>Ventes de biens non durables et de services :</i>	
16.01	Stortingen door gebruikers van het informaticaprogramma BISTEL (oud fonds 66.01)	13,8	—	Versements par des utilisateurs du programme informatique BISTEL (ancien fonds 66.01).	16.01
	<i>Inkomensoverdrachten van provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen :</i>			<i>Transferts de revenus des provinces, communes et organismes assimilés :</i>	
48.01	Bijdrage van de lokale besturen en van sommige parastatalen met het oog op de betaling van vakbondspremies in de overheidssector (oud fonds 66.06)	528,6	—	Contribution des pouvoirs locaux et de certains parastataux en vue du paiement des primes syndicales dans le secteur public (ancien fonds 66.06).	48.01
	<i>Diversen :</i>			<i>Divers :</i>	
06.01	Diverse opbrengsten	57,4	—	Produits divers	06.01
08.01	Stortingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut met het oog op het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat (oud fonds 66.10)	0,7	—	Versements par les organismes d'intérêt public en vue du paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat (ancien fonds 66.10)	08.01
	Totaal voor hoofdstuk 11	600,5	—	Total pour le chapitre 11	
		600,5			

TITEL I — LOPENDE ONTVANGSTEN

(In miljoenen frank)
(En millions de francs)

TITRE I — RECETTES COURANTES

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel — Evaluations par article		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
	HOOFDSTUK 12 MINISTERIE VAN JUSTITIE Opbrengsten van de verkoop van niet-duurzame goederen en van diensten <i>Verkoop van niet-duurzame goederen en van diensten :</i>			CHAPITRE 12 MINISTERE DE LA JUSTICE Produits de la vente de biens non durables et de services <i>Ventes de biens non durables et de services :</i>	
16.01	Opbrengsten van het <i>Belgisch Staatsblad</i>	880,0	—	Produits du <i>Moniteur belge</i>	16.01
	Rente en winsten van bedrijven <i>Aandeel in exploitatiewinsten van openbare bedrijven :</i>			Intérêts et profits d'entreprises <i>Participations aux bénéfices d'exploitation d'entreprises publiques :</i>	
27.01	Winsten van de Regie van de Gevangenisarbeid en winsten gemaakt door de zelfstandige boerderijen	21,5	—	Bénéfices de la Régie du Travail pénitentiaire et bénéfices réalisés par les fermes autonomes.	27.01
	Indirecte belastingen en heffingen			Impôts indirects et prélèvements	
36.01	Bijdragen getnd door de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer	5,0	—	Redevances perçues par la commission de la vie privée	36.01
	<i>Diversen :</i>			<i>Divers :</i>	
06.01	Diverse opbrengsten	12,2	—	Produits divers	06.01
	Totaal voor hoofdstuk 12	918,7	—	Total pour le chapitre 12	
		918,7			

TITEL I — LOPENDE ONTVANGSTEN

(In miljoenen frank)
(En millions de francs)

TITRE I — RECETTES COURANTES

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel — Evaluations par article		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
	HOOFDSTUK 13 MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN AMBTENARENZAKEN <i>Terugbetalingen :</i>			CHAPITRE 13 MINISTÈRE DE L'INTERIEUR ET DE LA FONCTION PUBLIQUE <i>Remboursements :</i>	
12.01	Recuperatie van de kosten voor interventies door de diensten van de Civiele Bescherming (oud fonds 60.02)	5,0	—	Récupération des frais à la suite d'interventions effectuées par les services de la Protection civile (ancien fonds 60.02).	12.01
	<i>Verkoop van niet-duurzame goederen en van diensten :</i>			<i>Ventes de biens non durables et de services :</i>	
16.01	Ophrengst van werken uitgevoerd door het Rijksregister ten voordele van overheden of openbare en privé-instellingen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 13-51-9)	—	194,0	Produits de travaux effectués par le Registre National au profit d'autorités ou d'organismes publics et privés (Recettes affectées au programme 13-51-9).	16.01
16.02	Bijdragen gestort door de privaatrechtelijke instellingen die gewetensbezwaarden in dienst hebben (Ontvangsten toegewezen aan het programma 13-51-6)	—	25,0	Contributions versées par les organismes de droit privé utilisant des objecteurs de conscience (Recettes affectées au programme 13-51-6).	16.02
36.01	Ophrengst van de heffing verschuldigd door de fabrikanten die verantwoordelijk zijn voor de industriële activiteiten met risico's van zware ongevallen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 13-54-4)	—	200,0	Produit du prélèvement dû par les fabricants responsables d'activités industrielles comportant des risques d'accidents majeurs (Recettes affectées au programme 13-54-4).	36.01
36.02	Opbrengsten van retributies aangerekend aan de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen, de interne bewakingsdiensten en de instellingen die instaan voor de opleiding van die ondernemingen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 13-56-1)	—	20,0	Produits de redevances perçues des entreprises de gardiennage, des entreprises de sécurité, des services internes de gardiennage et des organismes de formation pour le personnel de ces entreprises et services (Recettes affectées au programme 13-56-1).	36.02
	<i>Overige inkomensoverdrachten van gezinnen en bedrijven :</i>			<i>Autres transferts de revenus des ménages et des entreprises :</i>	
38.01	Ophrengst van de heffing gevestigd op de verzekeringspremie voor de burgerlijke aansprakelijkheid inzake brand of ontploffing (Ontvangsten toegewezen aan het programma 13-54-2)	—	50,0	Produit du supplément appliqué à la prime d'assurance en matière de responsabilité civile en cas d'incendie ou d'explosion (Recettes affectées au programme 13-54-2).	38.01

TITEL I — LOPENDE ONTVANGSTEN

(In miljoenen frank)
(En millions de francs)

TITRE I — RECETTES COURANTES

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel — Evaluations par article		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
38.02	Opbrengst van de dwangsommen gestort krachtens artikel 36 van de wetten over de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, gewijzigd bij de wet van 17 oktober 1990 (Ontvangsten toegewezen aan het programma 13-59-0)	—	5,0	Produit des astreintes versées en exécution de l'article 36 des lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, modifiées par la loi du 17 octobre 1990 (Recettes affectées au programme 13-59-0).	38.02
06.01	Diverse opbrengsten :			Produits divers :	06.01
	1. Terugbetaling van de voorschotten, gedaan voor rekening der gemeenten, uit hoofde van de betaling van zekere onkosten en toelagen van de gewestelijke gemeente-ontvangers (art. 122bis der gemeentewet)	3,5	—	1. Remboursements des avances faites pour le compte des communes, du chef du paiement de certains frais et indemnités des receveurs communaux régionaux (art. 122bis de la loi communale)	
	2. Verkoop van publikaties :			2. Ventes de publications :	
	a) Betaling van de identiteitskaartformulieren door de Staat aan de gemeenten afgeleverd	107,8	—	a) Paiement des formules de cartes d'identité fournies par l'Etat aux communes.	
	b) Opbrengst van de verkoop van verkiezingsdocumentatie	0,1	—	b) Recette résultant de la vente de documents électoraux.	
	c) Opbrengst van de verkoop van statistische gegevens (pro memorie)	—	—	c) Recette résultant de la vente de données de statistiques (pour mémoire).	
	3. Terugbetaling in verband met de uitkering van de militievergoeding in vredetijd	3,0	—	3. Remboursements afférents au paiement de l'indemnité de milice en temps de paix.	
	4. Terugstorting door de provincies voor de prestaties geleverd door het Ministerie van Binnenlandse Zaken bij gelijktijdige wetgevende en provincieraadsverkiezingen (pro memorie)	—	—	4. Remboursements par les provinces des prestations fournies par le Ministère de l'Intérieur en cas d'élections législatives et provinciales simultanées (pour mémoire).	
	5. Opbrengst van de prestaties geleverd door de diensten van de arrondissementscommissaris bevoegd voor het gewest van het Duitse taalgebied	2,0	—	5. Produit des prestations effectuées par les services du commissaire d'arrondissement compétent pour la Région de langue allemande.	
08.01	Stortingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut met het oog op het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat (oud fonds 66.05)	0,5	—	Versements par les organismes d'intérêt public en vue du paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat (ancien fonds 66.05).	08.01
	Totaal voor hoofdstuk 13	121,9	494,0	Total pour le chapitre 13.	
		615,9			

TITEL I — LOPENDE ONTVANGSTEN

(In miljoenen frank)
(En millions de francs)

TITRE I — RECETTES COURANTES

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel — Evaluations par article		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
	HOOFDSTUK 14			CHAPITRE 14	
	MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL			MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES ET DU COMMERCE EXTERIEUR	
	Inkomensoverdrachten van andere sectoren			Transferts de revenus en provenance d'autres secteurs	
31.01	Terugbetalingen van toelagen toegekend in het kader van de wetten op de economische expansie (oud fonds 60.01)	30,0	—	Remboursements de subsides alloués dans le cadre des lois d'expansion économique (ancien fonds 60.01).	31.01
	<i>Overige inkomensoverdrachten van gezinnen en van bedrijven :</i>			<i>Autres transferts de revenus des ménages et des entreprises :</i>	
38.01	Opbrengst van de kanselarij- en consulaatrechten en visa der paspoorten	390,0	—	Produits des droits de chancellerie, taxes consulaires et visa des passeports.	38.01
	<i>Diversen :</i>			<i>Divers :</i>	
06.01	Diverse opbrengsten	5,3	—	Produits divers	06.01
08.01	Stortingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut met het oog op het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat (oud fonds 66.02) (Sectoren Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel) (<i>pro memorie</i>)	—	—	Versements par les organismes d'intérêt public en vue du paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat (ancien fonds 66.02) (Secteurs Affaires étrangères et Commerce extérieur) (<i>pour mémoire</i>).	08.01
08.02	Stortingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut met het oog op het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat (oud fonds 66.56) (Sector Ontwikkelingssamenwerking) (<i>pro memorie</i>)	—	—	Versements par les organismes d'intérêt public en vue du paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat (ancien fonds 66.56) (Secteur Coopération au Développement) (<i>pour mémoire</i>).	08.02
	Totaal voor hoofdstuk 14	425,3	—	Total pour le chapitre 14	
		425,3			

TITEL I — LOPENDE ONTVANGSTEN

(In miljoenen frank)
(En millions de francs)

TITRE I — RECETTES COURANTES

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel — Evaluations par article		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten Recettes affectées		
	HOOFDSTUK 16 MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING <i>Terugbetalingen :</i>			CHAPITRE 16 MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE <i>Remboursements :</i>	
12.01	Terugbetalingen van uitgaven	267,5	—	Remboursements de dépenses	12.01
12.02	Storting aan de Schatkist van niet aangewende sommen door de rekenplichtige die hun verrichtingen doen door middel van fondsen bekomen op kredietopeningen	890,0	—	Versement au Trésor des sommes non utilisées par les comptables opérant au moyen de fonds obtenus sur ouverture de crédit.	12.02
	<i>Verkoop van niet-duurzame goederen en van diensten :</i>			<i>Ventes de biens non durables et de services :</i>	
16.01	Opbrengst van de verkoop van militaire uitrustingsvoorwerpen. (Ontvangsten toegewezen aan : 1. het programma 16-50-0 2. het programma 16-70-4)	— —	44,0 4,0	Produit de la vente d'objets d'équipement militaire (Recettes affectées : 1. au programme 16-50-0 2. au programme 16-70-4).	16.01
16.02	Opbrengst van de verkoop van materieel, van produkten en van diensten (Ontvangsten toegewezen aan : 1. het programma 16-50-0 2. het programma 16-70-4)	— —	959,4 —	Produit de la vente de matériel, de produits et de services (Recettes affectées : 1. au programme 16-50-0 2. au programme 16-70-4).	16.02
16.03	Verkoop van meubilair dat ter beschikking is gesteld van de gezinnen gehuisvest in woningen beheerd door de Belgische militaire overheid in Duitsland	0,6	—	Vente de mobilier mis à la disposition des familles occupant les logements gérés par l'autorité militaire belge en Allemagne.	16.03
	<i>Verkoop van duurzame militaire goederen :</i>			<i>Ventes de biens militaires durables :</i>	
17.01	Opbrengst van de verkoop van hoofdmateriëlen en van het bijbehorend materieel in het kader van de investeringsuitgaven (Ontvangsten toegewezen aan het programma 16-50-2) (pro memorie)	—	—	Produit de la vente de matériels majeurs et de leurs accessoires dans le cadre des dépenses d'investissements (Recettes affectées au programme 16-50-2) (pour mémoire).	17.01

TITEL I — LOPENDE ONTVANGSTEN

(In miljoenen frank)
(En millions de francs)

TITRE I — RECETTES COURANTES

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel — Evaluations par article		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
17.02	Terugbetaling van prefinancieringen ten laste van de begroting van Landsverdediging uitgevoerd ten voordele van de infrastructuurprogramma's van de N.A.V.O. (pro memorie) Ontvangsten toegewezen : 1. het programma 16-50-2 2. het programma 16-50-4 Rente van overheidsvorderingen :	— —	— —	Remboursements de préfinancements effectués à charge du budget de la Défense nationale au profit des programmes d'infrastructure O.T.A.N. (pour mémoire) Recettes affectées aux : 1. programme 16-50-2. 2. programme 16-50-4. Intérêts de créances des pouvoirs publics :	17.02
26.01	Interesten voortvloeiend uit de contracten voor aanschaffing van de F16 (Ontvangsten toegewezen aan het programma 16-50-2) (pro memorie) Inkomensoverdrachten van de centrale overheid :	—	—	Intérêts générés dans le cadre des contrats d'acquisition F16 (Recettes affectées au programme 16-50-2) (pour mémoire). Transferts de revenus du pouvoir central :	26.01
46.01	Terugbetaling aan de Schatkist van een overschot van de subsidie toegekend aan het Nationaal Geografisch Instituut voor het jaar 1989 (pro memorie) Opbrengsten van de verkoop van niet-duurzame goederen en van diensten. Diversen :	—	—	Remboursement au Trésor d'un excédent de subvention allouée à l'Institut géographique national pour l'année 1989 (pour mémoire). Produits de la vente de biens non durables et de services. Divers :	46.01
06.01	Diverse opbrengsten	0,1	—	Produits divers	06.01
08.01	Stortingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut met het oog op het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat (oud fonds 66.08)	0,3	—	Versements par les organismes d'intérêt public en vue du paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat (ancien fonds 66.08).	08.01
Totaal voor hoofdstuk 16		1 158,5	1 007,4	Total pour le chapitre 16	
		2 165,9			

TITEL I — LOPENDE ONTVANGSTEN

(In miljoenen frank)
(En millions de francs)

TITRE I — RECETTES COURANTES

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel — Evaluations par article		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
	HOOFDSTUK 17 RIJKSWACHT <i>Terugbetalingen :</i> 12.01 Storting aan de Schatkist van niet aangewende sommen door de rekenplichtigen die hun verrichtingen doen door middel van fondsen bekomen op kredietopening <i>Verkoop van niet-duurzame goederen en van diensten :</i> 16.01 Opbrengst van de verkoop van materieel, van produkten en van diensten (Ontvangsten toegewezen aan het programma 17-50-0) Totaal voor hoofdstuk 17	 45,0 — 45,0	 — 0,5 0,5	CHAPITRE 17 GENDARMERIE <i>Remboursements :</i> Versement au Trésor des sommes non utilisées par les comptables opérant au moyen de fonds obtenus sur ouverture de crédit. <i>Ventes de biens non durables et de services :</i> Produit de la vente de matériel, de produits et de services (Recettes affectées au programme 17-50-0). Total pour le chapitre 17.	 12.01 16.01
	HOOFDSTUK 18 MINISTERIE VAN FINANCIEN § 1. Administratie der Thesaurie <i>Terugbetalingen :</i> 11.01 Terugbetalingen : 1. a) van wedden, salarissen, ten onrechte uitgekeerd b) van pensioenen ten onrechte uitgekeerd 2. van wedden uitbetaald door de ministeriële departementen, ten bate van bijparastatale, intergeallieerde, enz., organismen gedetacheerde of voor syndicale en andere opdrachten ter beschikking gestelde ambtenaren en beambten	 350,0 340,0 250,0	 — — —	CHAPITRE 18 MINISTERE DES FINANCES § 1. Administration de la Trésorerie <i>Remboursements :</i> Remboursements : 1. a) de traitements, salaires, liquidés indûment. b) de pensions liquidées indûment. 2. de traitements liquidés par les départements ministériels au profit de fonctionnaires et agents détachés dans les organismes parastataux, interalliés, etc., ou mis en disponibilité pour mission syndicale et autres.	 11.01

TITEL I — LOPENDE ONTVANGSTEN

(In miljoenen frank)
(En millions de francs)

TITRE I — RECETTES COURANTES

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel — Evaluations par article		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
12.01	Storting aan de Schatkist van niet-aangewende sommen door de rekenplichtigen die hun verrichtingen doen door middel van voorschotten	300,0	—	Versement au Trésor des sommes non utilisées par les comptables opérant au moyen d'avances de fonds.	12.01
12.02	Kledingsfonds van het douane personeel (oud fonds 60.04.C) (<i>pro memorie</i>)	—	—	Masse d'habillement du personnel de la douane (ancien fonds 60.04.C) (<i>pour mémoire</i>).	12.02
	Opbrengsten van de verkoop van niet-duurzame goederen en van diensten			Produits de la vente de biens non durables et de services	
	<i>Verkoop van niet-duurzame goederen en van diensten :</i>			<i>Ventes de biens non durables et de services :</i>	
16.01	Inningskosten terugbetaald door de Europese Gemeenschappen ten laste van de voor hun rekening uitgevoerde ontvangsten	4 702,0	—	Frais de perception remboursés par les Communautés européennes à charge des recettes effectuées pour leur compte.	16.01
16.03	Jaarlijkse premie aan de Schatkist gestort door bepaalde instellingen van de openbare sector die de mogelijkheid hebben om al of niet Staatswaarborg te vragen voor hun leningen van alle aard (<i>pro memorie</i>)	—	—	Prime annuelle versée au Trésor par certaines institutions du secteur public ayant la faculté de solliciter ou non la garantie de l'Etat pour leurs emprunts de toute nature (<i>pour mémoire</i>).	16.03
	Rente en winsten van bedrijven			Intérêts et profits d'entreprises	
	<i>Rente van overheidsvoorderingen :</i>			<i>Intérêts de créances des pouvoirs publics :</i>	
26.01	Interesten aan de Staat verschuldigd, afkomstig van de bedrijven .	180,8	—	Intérêts dus à l'Etat en provenance des entreprises	26.01
26.02	Interesten van de portefeuille van de Deposito- en Consignatiekas (koninklijk besluit van 18 maart 1935, art. 23), interessen van de portefeuille van de oude kassen voor overlevingspensioenen (wet van 2 augustus 1955) en interessen van de portefeuille van de Verzekeringskas van het gewezen personeel van Afrika	1 815,4	—	Intérêts du portefeuille de la Caisse des Dépôts et Consignations (arrêté royal du 18 mars 1935, art. 23); intérêts du portefeuille des anciennes caisses de pensions de survie (loi du 2 août 1955) et intérêts du portefeuille de la Caisse d'Assurance de l'ancien personnel d'Afrique.	26.02
26.03	Renten aan de Staat verschuldigd, afkomstig van het buitenland.	365,4	—	Intérêts dus à l'Etat en provenance de l'étranger	26.03

TITEL I — LOPENDE ONTVANGSTEN

(In miljoenen frank)
(En millions de francs)

TITRE I — RECETTES COURANTES

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel — Evaluations par article		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
26.04	Verschuldigde interesten op leningen aan vreemde Staten (oud fonds 60.05) (<i>pro memorie</i>)	—	—	Intérêts dus sur prêts à des Etats étrangers (ancien fonds 60.05) (<i>pour mémoire</i>).	26.04
26.05	Interessen verschuldigd door de steenkolenmijnen wegens leningen die hun toegestaan werden onder begunstiging van de Marshallkredieten, tweede tranche (oud fonds 63.01) (<i>pro memorie</i>) <i>Aandeel in exploitatiewinsten van openbare bedrijven :</i>	—	—	Intérêts dus par les charbonnages du chef des prêts qui leur ont été consentis à la faveur des crédits Marshall, deuxième tranche (ancien fonds 63.01) (<i>pour mémoire</i>). <i>Participations aux bénéfices d'exploitation d'entreprises publiques :</i>	26.05
27.01	Aandeel van de Staat in de winsten van financiële instellingen	53 411,8	—	Part de l'Etat dans les bénéfices d'institutions financières	27.01
27.02	Dividenden aan de Staat verschuldigd uit hoofde van zijn deelneming in het kapitaal van andere rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven	0,1	—	Dividendes dus à l'Etat du chef de sa participation dans le capital d'autres entreprises publiques possédant la personnalité juridique	27.02
49.01	Storting door het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering van de opbrengst van de financiële middelen bedoeld in artikel 24, § 1, lid 1, 1° tot 5° van de wet van 16 april 1963 betreffende de sociale reclassering van de minder-validen, na aftrek van de middelen nodig voor de financiering van de prestaties van revalidatie	11 115,4	—	Versement par l'Institut national d'assurance maladie-invalidité du produit des moyens financiers visés à l'article 24, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 1° à 5° de la loi du 16 avril 1963 relative au reclassement social des handicapés, après déduction des moyens nécessaires au financement des prestations de rééducation fonctionnelle.	49.01
49.02	Overschrijding van de maximale debetpositie van de kassaldi van de Gemeenschappen en Gewesten, verhoogd met de daarmee verbonden interesten (K.B. van 26 januari 1990 houdende bepaling van de modaliteiten van de organisatie van de thesaurie van de Gemeenschappen en de Gewesten tijdens de jaren 1989 en 1990) (<i>pro memorie</i>) : 1° Vlaamse Gemeenschap	—	—	Dépassement, augmenté des intérêts y afférents, de la position débitrice maximale des soldes de caisse des Communautés et des Régions (A.R. du 26 janvier 1990 fixant les modalités d'organisation de la trésorerie des Communautés et des Régions durant les années 1989 et 1990) (<i>pour mémoire</i>) :	49.02
	2° Waals Gewest	—	—	1° Communauté flamande	—
	3° Franse Gemeenschap	—	—	2° Région wallonne	—
	4° Brussels Hoofdstedelijk Gewest	—	—	3° Communauté française	—
		—	—	4° Région de Bruxelles-Capitale.	—

TITEL I — LOPENDE ONTVANGSTEN

(In miljoenen frank)
(En millions de francs)

TITRE I — RECETTES COURANTES

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel — Evaluations par article		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
49.03	Intresten verschuldigd aan de Staat uit hoofde van de jaarlijkse eindafrekening van de aan de Gemeenschappen en aan de Gewesten toegewezen gedeelten van de opbrengst van belastingen en heffingen (in toepassing van artikel 54, § 1, 3 ^e lid van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten) (<i>pro memorie</i>) : 1 ^o Door de Vlaamse Gemeenschap — 2 ^o Door het Waals Gewest — 3 ^o Door de Franse Gemeenschap — 4 ^o Door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest — 5 ^o Door de Duitstalige Gemeenschap — <i>Diversen :</i>	—	—	Intérêts dus à l'Etat après décompte annuel définitif des parties attribuées du produit d'impôts et de perception aux Communautés et aux Régions (en vertu de l'article 54, § 1er, 3ème alinéa de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions) (<i>pour mémoire</i>) : 1 ^o Par la Communauté flamande — 2 ^o par la Région wallonne — 3 ^o Par la Communauté française — 4 ^o Par la Région de Bruxelles-Capitale — 5 ^o par la Communauté germanophone — <i>Divers :</i>	49.03
06.01	Diverse opbrengsten	7 577,0	—	Produits divers	06.01
08.01	Ontvangsten afkomstig van andere diensten	140,5	—	Recettes en provenance d'autres services	08.01
08.02	Ontvangsten afkomstig van de Nationale Loterij	1 000,0	—	Recettes en provenance de la Loterie Nationale	08.02
08.03	Stortingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut met het oog op het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat (oud fonds 66.04)	9,0	—	Versements par les organismes d'intérêt public en vue du paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat (ancien fonds 66.04).	08.03
08.04	Stortingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut met het oog op het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat (saldo op 31 december 1990 van afgeschaafte begrotingsfondsen van diverse ministeries — art. 66.XX.C) (<i>pro memorie</i>)	—	—	Versements par les organismes d'intérêt public en vue du paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat (solde au 31 décembre 1990 des fonds supprimés des divers départements ministériels — art. 66.XX.C) (<i>pour mémoire</i>).	08.04
		81 557,4	—		
		81 557,4			

TITEL I — LOPENDE ONTVANGSTEN

(In miljoenen frank)
(En millions de francs)

TITRE I — RECETTES COURANTES

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel — Evaluations par article		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
	§ 2. Administratie van de B.T.W., Registratie en Domeinen			§ 2. Administration de la T.V.A., de l'Enregistrement et des Domaines	
	<i>Terugbetalingen :</i>			<i>Remboursements :</i>	
11.01	Terugbetalingen van weeden, pensioenen en vergoedingen	300,0	—	Remboursements de traitements, pensions et indemnités	11.01
	Opbrengsten van de verkoop van niet-duurzame goederen en van diensten			Produit de la vente de biens non durables et de services	
	<i>Verkoop van niet-duurzame goederen en van diensten :</i>			<i>Ventes de biens non durables et de services :</i>	
16.01	Opbrengsten van de domeinen	250,0	—	Produits des domaines	16.01
	Rente en winsten van bedrijven			Intérêts et profits d'entreprises	
	<i>Rente van overheidsvorderingen :</i>			<i>Intérêts de créances de pouvoirs publics :</i>	
	<i>Overige opbrengsten van het patrimonium :</i>			<i>Autres produits du patrimoine :</i>	
28.01	Retributies voor het gebruik van domeingoederen	270,0	—	Redevances pour l'occupation des biens domaniaux	28.01
	Inkomensoverdrachten van andere sectoren			Transferts de revenus en provenance d'autres secteurs	
	<i>Overige inkomensoverdrachten van gezinnen en van bedrijven :</i>			<i>Autres transferts de revenus des ménages et des entreprises :</i>	
36.01	Nalatigheidsinteressen inzake belastingen	2 606,0	—	Intérêts moratoires en matière d'impôts	36.01
38.01	Deficit van rekenplichtigen en verscheidene invorderingen	40,0	—	Déficit des comptables et recettes diverses	38.01

TITEL I — LOPENDE ONTVANGSTEN

(In miljoenen frank)
(En millions de francs)

TITRE I — RECETTES COURANTES

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel — Evaluations par article		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
38.02	Schadevergoedingen en nalatigheidsinteressen in allerlei zaken	10,0	—	Dommages et intérêts moratoires en matières diverses	38.02
	<i>Diversen :</i>			<i>Divers :</i>	
06.01	Diverse opbrengsten	51,5	—	Produits divers	06.01
		3 527,5	—		
		3 527,5			
	§ 3. Administratie der Directe Belastingen			§ 3. Administration des Contributions directes	
	Opbrengsten van de verkoop van niet-duurzame goederen en van diensten			Produits de la vente de biens non durables et de services	
	<i>Verkoop van niet-duurzame goederen en van diensten :</i>			<i>Ventes de biens non durables et de services :</i>	
16.01	Diverse ontvangsten	32,4	—	Recettes diverses	16.01
	Inkomensoverdrachten van andere sectoren			Transferts de revenus en provenance d'autres secteurs	
	<i>Overige inkomensoverdrachten van gezinnen en van bedrijven :</i>			<i>Autres transferts de revenus des ménages et des entreprises :</i>	
37.01	Nalatigheidsinteressen (ten laste van de bedrijven en van de gezinnen)	2 300,0	—	Intérêts de retard (à charge des entreprises et des ménages)	37.01
37.02	Retributiegelden wegens vervolgingen	- 67,0	—	Rétributions du chef de poursuites	37.02

TITEL I — LOPENDE ONTVANGSTEN

(In miljoenen frank)
(En millions de francs)

TITRE I — RECETTES COURANTES

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel — Evaluations par article		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
	Inkomensoverdrachten binnen de sector overheid <i>Inkomensoverdrachten van provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen :</i>			Transferts de revenus à l'intérieur du secteur public <i>Transferts de revenus des provinces, communes et organismes assimilés :</i>	
48.01	Vergelding der administratiekosten in verband met de inning van sommige gemeentebelastingen	1 350,0	—	Remboursements des frais d'administration afférents à la perception de certaines taxes communales.	48.01
		3 615,4	—		
		3 615,4			
	§ 4. Administratie der Douane en Accijnzen			§ 4. Administration des Douanes et Accises	
	<i>Diversen :</i>			<i>Divers :</i>	
06.01	Diverse opbrengsten	355,0	—	Produits divers	06.01
		355,0			
	§ 5. Administratie van het Kadaster			§ 5. Administration du Cadastre	
	Opbrengsten van de verkoop van niet-duurzame goederen en van diensten			Produits de la vente de biens non durables et de services	
	<i>Verkoop van niet-duurzame goederen en van diensten :</i>			<i>Ventes de biens non durables et de services :</i>	
16.01	Diverse opbrengsten	195,0	—	Recettes diverses	16.01
		195,0			

TITEL 1 — LOPENDE ONTVANGSTEN

(In miljoenen frank)
(En millions de francs)

TITRE I — RECETTES COURANTES

- 665 / 7 - 91 / 92

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel — Evaluations par article		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
	§ 6. Diverse administraties			§ 6. Diverses administrations	
	<i>Diversen :</i>			<i>Divers :</i>	
06.01	Diverse opbrengsten	185,5	—	Produits divers	06.01
		185,5			
	Totaal voor hoofdstuk 18	89 435,8	—	Total pour le chapitre 18.	
		89 435,8			
	HOOFDSTUK 21			CHAPITRE 21	
	PENSIOENEN			PENSIONS	
	<i>Terugbetalingen :</i>			<i>Remboursements :</i>	
33.01	Nietigverklaring van ten onrechte na het overlijden geordonnanceerde pensioentermijnen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 21-51-1)	—	139,0	Annulation d'arrérages de pensions ordonnancées indûment après décès (Recettes affectées au programme 21-51-1).	33.01
	<i>Directe belastingen en bijdragen aan de sociale zekerheid :</i>			<i>Impôts directs et contributions à la sécurité sociale :</i>	
37.01	Afhouding van 7,5 % op de wedden (Ontvangsten toegewezen aan het programma 21-51-1)	—	31 561,0	Retenue de 7,5 % sur les traitements (Recettes affectées au programme 21-51-1).	37.01
37.02	Bijzondere en tijdelijke bijdrage ten laste van de alleenstaanden en de gezinnen zonder kinderen in de overheidssector (Ontvangsten toegewezen aan het programma 21-51-1) (<i>pro memorie</i>)	—	—	Retenue spéciale et temporaire à charge des isolés et des familles sans enfants dans le secteur public (Recettes affectées au programme 21-51-1) (<i>pour mémoire</i>).	37.02
37.03	Afhouding van 0,5 % op de rustpensioenen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 21-51-1)	—	716,0	Retenue de 0,5 % sur les pensions de retraite (Recettes affectées au programme 21-51-1).	37.03

TITEL I — LOPENDE ONTVANGSTEN

(In miljoenen frank)
(En millions de francs)

TITRE I — RECETTES COURANTES

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel — Evaluations par article		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
37.04	Afhouding op de pensioenen die behoren tot een regime dat het emeritaat voorziet (Ontvangsten toegewezen aan het programma 21-51-1)	—	4,7	Retenue sur pensions relevant d'un régime prévoyant l'éméritat (Recettes affectées au programme 21-51-1).	37.04
37.05	Valideringen voor loopbaanonderbreking (Ontvangsten toegewezen aan het programma 21-51-1)	—	50,0	Validations pour interruption de carrière (Recettes affectées au programme 21-51-1).	37.05
37.06	Patronale responsabiliseringsbijdrage (Ontvangsten toegewezen aan het programma 21-51-1)	—	725,0	Cotisations patronales de responsabilisation (Recettes affectées au programme 21-51-1).	37.06
	Overige inkomensoverdrachten van gezinnen en van bedrijven :			Autres transferts de revenus des ménages et des entreprises :	
38.01	Verwijlinteressen en boeten (Ontvangsten toegewezen aan het programma 21-51-1)	—	1,0	Intérêts de retard et amendes (Recettes affectées au programme 21-51-1).	38.01
	Inkomensoverdrachten van de sociale zekerheid :			Transferts de revenus de la sécurité sociale :	
47.01	Overdrachten uitgevoerd in toepassing van de wet van 5 augustus 1968 tot vaststelling van een zeker verband tussen de pensioenstelsels van de openbare sector en die van de privé sector met betrekking tot de overlevingspensioenen van gewezen personeelsleden van de openbare diensten met uitzondering van de instellingen van openbaar nut (Ontvangsten toegewezen aan het programma 21-51-1)	—	350,0	Transferts effectués pour les pensions de survie d'anciens agents des services publics à l'exception d'organismes d'intérêt public, en application de la loi du 5 août 1968 établissant certaines relations entre les régimes de pensions du secteur public et ceux du secteur privé (Recettes affectées au programme 21-51-1).	47.01
47.02	Terugbetalingen door derden van overlevingspensioenen of gedeelten ervan welke door de Openbare Schatkist werden uitbetaald (Ontvangsten toegewezen aan het programma 21-51-1)	—	179,0	Remboursements par des tiers de pensions de survie ou parts de celles-ci payées par le Trésor public (Recettes affectées au programme 21-51-1).	47.02
47.03	Terugbetalingen door derden van rustpensioenen van gewezen personeelsleden van instellingen van openbaar nut of van gedeelten ervan welke door de Openbare Schatkist werden uitbetaald (Ontvangsten toegewezen aan het programma 21-51-5)	—	395,0	Remboursement par des tiers de pensions de retraite d'anciens agents des organismes d'intérêt public ou parts de celles-ci payées par le Trésor public (Recettes affectées au programme 21-51-5).	47.03

TITEL I — LOPENDE ONTVANGSTEN

(In miljoenen frank)
(En millions de francs)

TITRE I — RECETTES COURANTES

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel — Evaluations par article		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
47.04	Overdrachten uitgevoerd in toepassing van de wet van 5 augustus 1968 tot vaststelling van een zeker verband tussen de pensioenstelsels van de openbare sector en die van de privé-sector, met betrekking tot de rustpensioenen van gewezen personeelsleden van instellingen van openbaar nut (Ontvangsten toegewezen aan het programma 21-51-5)	—	40,0	Transferts effectués pour les pensions d'anciens agents d'organismes d'intérêt public, en application de la loi du 5 août 1968 établissant certaines relations entre les régimes de pension du secteur public et ceux du secteur privé (Recettes affectées au programme 21-51-5).	47.04
	<i>Terugbetalingen :</i>			<i>Remboursements :</i>	
08.01	Terugbetalingen van uitgaven van het vorig jaar en forfaitaire stortingen door de instellingen aangesloten bij het door de wet van 28 april 1958 ingestelde pensioenstelsel (Ontvangsten toegewezen aan het programma 21-51-5)	—	4 342,7	Remboursements de dépenses de l'année précédente et versements forfaitaires des organismes affiliés au régime de pension instauré par la loi du 28 avril 1958 (Recettes affectées au programme 21-51-5).	08.01
	<i>Interne verrichtingen :</i>			<i>Opérations internes :</i>	
08.02	Nietigverklaring van ten onrechte na het overlijden geordonnanceerde pensioentermijnen van gewezen personeelsleden van instellingen van openbaar nut (Ontvangsten toegewezen aan het programma 21-51-5)	—	13,0	Annulation d'arrérages de pensions d'anciens agents d'organismes d'intérêt public ordonnancées indûment après décès (Recettes affectées au programme 21-51-5).	08.02
	Totaal voor hoofdstuk 21	—	38 516,4	Total pour le chapitre 21.	
	HOOFDSTUK 22	38 516,4		CHAPITRE 22	
	MIDDENSTAND			CLASSES MOYENNES	
	<i>Terugbetalingen :</i>			<i>Remboursements :</i>	
16.01	Opbrengsten van de verkoop van brochures (voorheen het Economisch en Sociaal Instituut van Middenstand)	1,0	—	Recettes résultant de la vente de brochures (antérieurement de l'Institut Economique et Social des Classes Moyennes).	16.01

TITEL I — LOPENDE ONTVANGSTEN

(In miljoenen frank)
(En millions de francs)

TITRE I — RECETTES COURANTES

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel — Evaluations par article		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
	<i>Overige inkomensoverdrachten van gezinnen en van bedrijven :</i>			<i>Autres transferts de revenus des ménages et des entreprises :</i>	
38.01	Royalties — Terminal « Office Régional d'Informatique » (O.R.I.)...	1,3	—	Royalties — Terminal Office Régional d'Informatique (O.R.I.).	38.01
	<i>Diversen :</i>			<i>Divers :</i>	
08.01	Stortingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut met het oog op het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat (oud fonds 66.01)	1,7	—	Versements par les organismes d'intérêt public en vue du paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat (ancien fonds 66.01).	08.01
	Totaal voor hoofdstuk 22	4,0	—	Total pour le chapitre 22.	
	HOOFDSTUK 23	4,0		CHAPITRE 23	
	MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID			MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL	
	<i>Verkoop van niet-duurzame goederen en van diensten :</i>			<i>Ventes de biens non durables et de services :</i>	
16.01	Betaling van uitgevoerde prestaties in verband met de technische veiligheid van kerninstallaties (Ontvangsten toegewezen aan het programma 23-54-2)	—	186,0	Paiement des prestations effectuées en rapport avec la sécurité technique des installations nucléaires (Recettes affectées au programme 23-54-2).	16.01
	<i>Terugbetalingen :</i>			<i>Remboursements :</i>	
33.01	Door derden terug te betalen bedragen van ten onrechte ontvangen betalingen in het kader van het Europees sociaal fonds (Ontvangsten toegewezen aan het programma 23-56-4) (pro memorie)	—	—	Montants à rembourser par des tiers à titre de paiements indus dans le cadre du Fonds social européen (Recettes affectées au programme 23-56-4) (pour mémoire).	33.01
	<i>Directe belastingen en bijdragen aan de sociale zekerheid :</i>			<i>Impôts directs et contributions à la sécurité sociale :</i>	
37.01	Bijdragen van de werkgevers bestemd voor de betaling van de kredieturen en van het betaald educatief verlof aan de werknemers in het kader van hun voortdurende vorming (Ontvangsten toegewezen aan het programma 23-56-1)	—	800,0	Cotisations des employeurs destinées au paiement des crédits d'heures et du congé-éducation payé aux travailleurs dans le cadre de leur formation permanente (Recettes affectées au programme 23-56-1).	37.01

TITEL I — LOPENDE ONTVANGSTEN

(In miljoenen frank)
(En millions de francs)

TITRE I — RECETTES COURANTES

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel — Evaluations par article		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
37.02	Ontvangsten in verband met de werkloosheid en de werkgelegenheid (Ontvangsten toegewezen aan het programma 23-56-4)	—	200,0	Recettes relatives au chômage et à l'emploi (Recettes affectées au programme 23-56-4).	37.02
37.03	Ontvangsten bestemd voor de bevordering van de arbeid in de hospitalen en medisch-pedagogische instellingen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 23-56-4)	—	50,0	Recettes destinées à la promotion du travail dans les hôpitaux et instituts médico-pédagogiques (Recettes affectées au programme 23-56-4).	37.03
37.04	Ontvangsten bestemd voor de financiering van tewerkstellingsprogramma's ten voordele van risicogroepen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 23-56-4)	—	200,0	Recettes destinées au financement de programmes de remise au travail en faveur des groupes à risque (Recettes affectées au programme 23-56-4).	37.04
37.05	Ontvangsten bestemd ter bevordering van de werkgelegenheid in de diensten afhankelijk van de jeugdbescherming (Ontvangsten toegewezen aan het programma 23-56-4)	—	489,0	Recettes destinées à la promotion de l'emploi dans les services dépendant de la protection de la jeunesse (Recettes affectées au programme 23-56-4).	37.05
37.06	Ontvangsten van de werknemers bestemd voor het begeleidingsplan (Ontvangsten toegewezen aan het programma 23-56-4)	—	1 500,0	Recettes des employeurs destinées au Plan d'accompagnement (Recettes affectées au programme 23-56-4).	37.06
37.07	Ontvangsten van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening bestemd voor het begeleidingsplan (Ontvangsten toegewezen aan het programma 23-56-4)	—	120,0	Recettes de l'Office national de l'Emploi destinées au Plan d'accompagnement (Recettes affectées au programme 23-56-4).	37.07
	<i>Inkomensoverdrachten van het buitenland :</i>			<i>Transferts de revenus de l'étranger :</i>	
39.01	Tussenkost van het Europees sociaal fonds ten voordele van nationale programma's (Ontvangsten toegewezen aan het programma 23-56-94)	—	304,0	Intervention du Fonds social européen en faveur de programmes nationaux (Recettes affectées au programme 23-56-9).	39.01
	<i>Terugbetalingen :</i>			<i>Remboursements :</i>	
47.01	Terugbetaling door de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening en de Pool der Zeelieden ter Koopvaardij van te veel ontvangen toelagen (pro memorie)	—	—	Remboursements par l'Office national de l'Emploi et le Pool des marins de la marine marchande des subsides trop perçus (pour mémoire).	47.01

TITEL I — LOPENDE ONTVANGSTEN

(In miljoenen frank)
(En millions de francs)

TITRE I — RECETTES COURANTES

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel — Evaluations par article		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
	Inkomensoverdrachten van andere sectoren			Transferts de revenus en provenance d'autre secteurs	
	<i>Diversen :</i>			<i>Divers :</i>	
06.01	Diverse opbrengsten	57,1	—	Produits divers	06.01
08.01	Stortingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut met het oog op het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat (oud fonds 66.01)	2,2	—	Versements par les organismes d'intérêt public en vue du paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat (ancien fonds 66.01).	08.01
	Totaal voor hoofdstuk 23	59,3	3 849,0	Total pour le chapitre 23.	
		3 908,3			
	HOOFDSTUK 24			CHAPITRE 24	
	MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG			MINISTERE DE LA PREVOYANCE SOCIALE	
	<i>Terugbetalingen :</i>			<i>Remboursements :</i>	
33.01	Tegemoetkomingen aan gehandicapten. Opbrengst van de uitgegeven assignaties waarvan de betaling door het Bestuur der postchecks niet kon geschieden (oud fonds 63.02)	110,0	—	Allocations aux handicapés. Produit des assignations émises, mais dont le paiement n'a pas pu être effectué par l'Office des chèques postaux (ancien fonds 63.02).	33.01
	<i>Indirecte belastingen en heffingen :</i>			<i>Impôts indirects et prélèvements :</i>	
36.01	Ontvangsten bestemd voor het Fonds ter financiering van de Dienst Arbeidsongevallen en Beroepsziekten (Ontvangsten toegewezen aan het programma 24-51-4)	—	37,0	Recettes destinées au Fonds de financement du Service Accidents du travail et Maladies professionnelles (Recettes affectées au programme 24-51-4).	36.01
47.01	Terugbetalingen door de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor werknemers	17,3	—	Remboursement par l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés.	47.01

TITEL I — LOPENDE ONTVANGSTEN

(In miljoenen frank)
(En millions de francs)

TITRE I — RECETTES COURANTES

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel — <i>Evaluations par article</i>		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — <i>Recettes non affectées</i>	Geaffecteerde ontvangsten — <i>Recettes affectées</i>		
	Inkomensoverdrachten binnen de sector overheid			Transferts de revenus à l'intérieur du secteur public	
	<i>Diversen :</i>			<i>Divers :</i>	
06.01	Diverse opbrengsten	40,3	—	Produits divers	06.01
08.01	Stortingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut met het oog op het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat (oud fonds 66.04)	10,9	—	Versements par les organismes d'intérêt public en vue du paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat (ancien fonds 66.04).	08.01
	Totaal voor hoofdstuk 24	178,5	37,0	Total pour le chapitre 24.	
		215,5			
	HOOFDSTUK 25			CHAPITRE 25	
	MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU			MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT	
	<i>Verkoop van niet-duurzame goederen en van diensten :</i>			<i>Ventes de biens non durables et de services :</i>	
16.01	Bescherming tegen de ioniserende stralingen (koninklijk besluit van 14 augustus 1981) (Ontvangsten toegewezen aan het programma 25-57-1)	—	138,0	Protection contre les radiations ionisantes (arrêté royal du 14 août 1981) (Recettes affectées au programme 25-57-1).	16.01
	<i>Indirecte belastingen en heffingen :</i>			<i>Impôts indirects et prélèvements :</i>	
36.01	Ontvangsten ten bate van het Rode Kruis van België (Ontvangsten toegewezen aan het programma 25-52-7)	—	170,0	Recettes au profit de la Croix-Rouge de Belgique (Recettes affectées au programme 25-52-7).	36.01

TITEL I — LOPENDE ONTVANGSTEN

(In miljoenen frank)
(En millions de francs)

TITRE I — RECETTES COURANTES

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel — Evaluations par article		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
	<i>Overige inkomensoverdrachten van gezinnen en van bedrijven :</i>			<i>Autres transferts de revenus des ménages et des entreprises :</i>	
38.01	Ontvangsten betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere produkten (wet van 24 januari 1977 en koninklijk besluit van 30 januari 1979) (oud fonds 66.12)	10,0	—	Recettes relatives à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits (loi du 24 janvier 1977 et arrêté royal du 30 janvier 1979) (ancien fonds 66.12).	38.01
38.02	Ontvangsten voortspruitend uit de wet van 21 juni 1983 betreffende gemedicineerde diervoeders (oud fonds 66.15)	0,2	—	Recettes résultant de la loi du 21 juin 1983 relative aux aliments médicamenteux pour animaux (ancien fonds 66.15).	38.02
38.03	Ontvangsten voortvloeiend uit de toepassing van het koninklijk besluit van 2 juni 1987 houdende reglementering van de uitvoer, de invoer en de doorvoer van afvalstoffen (oud fonds 66.23)	15,4	—	Recettes résultant de l'application de l'arrêté royal du 2 juin 1987 portant réglementation de l'exportation, de l'importation et du transit des déchets (ancien fonds 66.23).	38.03
38.04	Ontvangsten voortvloeiend uit de wet van 5 januari 1976 (art. 152) op de geneesmiddelen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 25-51-4)	—	178,0	Recettes résultant de l'application de la loi du 5 janvier 1976 (art. 152) sur les médicaments (Recettes affectées au programme 25-51-4)	38.04
	<i>Diversen :</i>			<i>Divers :</i>	
06.01	Diverse opbrengsten	270,9	—	Produits divers	06.01
08.01	Stortingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut met het oog op het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat (oud fonds 66.07)	0,4	—	Versements par les organismes d'intérêt public en vue du paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat (ancien fonds 66.07).	08.01
	Totaal voor hoofdstuk 25	296,9	486,0	Total pour le chapitre 25.	
		782,9			

TITEL I — LOPENDE ONTVANGSTEN

(In miljoenen frank)
(En millions de francs)

TITRE I — RECETTES COURANTES

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel — Evaluations par article		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
	HOOFDSTUK 31 MINISTERIE VAN LANDBOUW <i>Verkoop van niet-duurzame goederen en van diensten :</i>			CHAPITRE 31 MINISTERE DE L'AGRICULTURE <i>Ventes de biens non durables et de services :</i>	
16.01	Opbrengst van de Dienst tot bescherming van kweekprodukten (oud fonds 86.07) (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-51-2)	—	5,2	Produit du Service de la protection des obtentions végétales (ancien fonds 66.07) (Recettes affectées au programme 31-51-2).	16.01
16.02	Vergoedingen verschuldigd voor de aflevering van fytosanitaire certificaten (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-51-2)	—	2,0	Rétributions dues pour la délivrance de certificats phytosanitaires (Recettes affectées au programme 31-51-2).	16.02
16.03	Vergoedingen verschuldigd inzake de inschrijving van de rassen in de nationale rassencatalogi (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-51-2)	—	16,2	Redevances dues en matière d'inscription des variétés aux catalogues nationaux des variétés (Recettes affectées au programme 31-51-2).	16.03
16.04	Vergoedingen verschuldigd voor de controle van het teeltmateriaal van de landbouw-, tuinbouw- en bosbouwgewassen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-51-2)	—	58,9	Rétributions dues pour le contrôle du matériel de reproduction des cultures agricoles, horticoles et forestières (Recettes affectées au programme 31-51-2).	16.04
	<i>Rente en winsten van bedrijven.</i>			<i>Intérêts et profits d'entreprises.</i>	
	<i>Rente van overheidsvorderingen.</i>			<i>Intérêts des créances des pouvoirs publics.</i>	
26.01	Interesten aan de Staat verschuldigd, afkomstig van de bedrijven (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-52-4) (<i>pro memorie</i>)	—	—	Intérêts dus à l'Etat en provenance des entreprises (Recettes affectées au programme 31-52-4) (<i>pour mémoire</i>).	26.01
	<i>Terugbetalingen :</i>			<i>Remboursements :</i>	
32.01	Terugbetaling van toelagen en voorschotten (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-53-4) (<i>pro memorie</i>)	—	1,0	Remboursement de subsides et d'avances (Recettes affectées au programme 31-53-4) (<i>pour mémoire</i>).	32.01
32.02	Terugbetaling van toelagen en voorschotten (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-52-4) (<i>pro memorie</i>)	—	—	Remboursement de subsides et d'avances (recettes affectées au programme 31-52-4) (<i>pour mémoire</i>).	32.02

TITEL I — LOPENDE ONTVANGSTEN

(In miljoenen frank)
(En millions de francs)

TITRE I — RECETTES COURANTES

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel — Evaluations par article		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
	<i>Indirecte belastingen en heffingen :</i>			<i>Impôts indirects et prélèvements :</i>	
36.01	Retributies en vergoedingen voor erkenningen van fytofarmaceutische produkten (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-53-3)	—	18,5	Rétributions et taxes sur les agrégations de produits phytopharmaceutiques (Recettes affectées au programme 31-53-3).	36.01
	<i>Overige inkomensoverdrachten van gezinnen en van bedrijven :</i>			<i>Autres transferts de revenus des ménages et des entreprises :</i>	
38.01	Verplichte bijdragen van de producenten en uitvoerders van dieren of dierlijke produkten - sector runderen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-52-4)	—	677,2	Cotisations obligatoires des producteurs et exportateurs d'animaux et de produits animaux - secteur bovin (Recettes affectées au programme 31-52-4).	38.01
38.02	Administratieve geldboeten - sector runderen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-52-4)	—	0,5	Amendes administratives - secteur bovin (Recettes affectées au programme 31-52-4).	38.02
38.03	Verplichte bijdragen van de producenten en uitvoerders van dieren of dierlijke produkten - sector varkens (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-52-4)	—	572,9	Cotisations obligatoires des producteurs et exportateurs d'animaux et de produits animaux - secteur porcin (Recettes affectées au programme 31-52-4).	38.03
38.04	Administratieve geldboeten - sector varkens (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-52-4)	—	0,5	Amendes administratives - secteur porcin (Recettes affectées au programme 31-52-4).	38.04
38.05	Verplichte bijdragen van de producenten en uitvoerders van dieren en dierlijke produkten — sector pluimvee (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-52-4)	—	37,0	Cotisations obligatoires des producteurs et exportateurs d'animaux et de produits d'animaux - secteur volaille (Recettes affectées au programme 31-52-4).	38.05
38.06	Administratieve geldboeten - sector pluimvee (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-52-4) (<i>Pro memorie</i>)	—	—	Amendes administratives — secteur volaille (Recettes affectées au programme 31-52-4) (<i>Pour mémoire</i>).	38.06
38.07	Verplichte bijdragen voor de fytosanitaire erkenning van de bedrijven en voor bijkomende controleprestaties (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-52-4).	—	22,0	Cotisations obligatoires pour l'agrégation phytosanitaire des exploitations et pour prestations supplémentaires de contrôle (Recettes affectées au programme 31-52-4).	38.07

TITEL I — LOPENDE ONTVANGSTEN

(In miljoenen frank)
(En millions de francs)

TITRE I — RECETTES COURANTES

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel — Evaluations par article		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
	<i>Inkomensoverdrachten van het buitenland :</i>			<i>Transferts de revenus de l'étranger :</i>	
39.01	E.O.G.F.L.-bijstand (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-53-4)	—	636,8	Concours du F.E.O.G.A. (Recettes affectées au programme 31-53-4).	39.01
	<i>Inkomensoverdrachten van de centrale overheid :</i>			<i>Transferts de revenus du pouvoir central :</i>	
46.02	Opneming van reserves van de wetenschappelijke instellingen voor landbouwkundig onderzoek en van het I.W.O.N.L.	100,0	—	Prélèvement de réserves des établissements scientifiques de recherche agronome et de l'I.R.S.I.A.	46.02
	<i>Diversen :</i>			<i>Divers :</i>	
06.01	Diverse opbrengsten	14,5	—	Produits divers	06.01
08.01	Stortingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut met het oog op het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat (oud fonds 66.06)	1,5	—	Versements par les organismes d'intérêt public en vue du paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat (ancien fonds 66.06).	08.01
	Totaal voor hoofdstuk 31	116,0	2 048,7	Total pour le chapitre 31.	
	HOOFDSTUK 32	2 164,7		CHAPITRE 32	
	MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN			MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES	
	Opbrengst van de verkoop van niet-duurzame goederen en diensten			Produit de la vente de biens non durables et de services	
	<i>Terugbetalingen :</i>			<i>Remboursements :</i>	
11.01	Terugbetaling door de Gewesten en Gemeenschappen van de personeelskosten van de gerregionaliseerde secties van het Planbureau voor de jaren 1990, 1991 en 199 (pro memorie)	—	—	Remboursement par les Régions et Communautés des frais de personnel des sections régionalisées du Bureau du Plan pour les années 1990, 1991 et 1992 (pour mémoire).	11.01

TITEL I — LOPENDE ONTVANGSTEN

(In miljoenen frank)
(En millions de francs)

TITRE I — RECETTES COURANTES

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel — Evaluations par article		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
	<i>Verkoop van niet-duurzame goederen en diensten :</i>			<i>Ventes de biens non durables et de services :</i>	
12.01	Financiering van personeelskosten en werkingskosten voor de uitvoering van opdrachten of prestaties toevertrouwd aan het Planbureau door nationale en/of internationale instellingen	12,1	—	Financement de frais de personnel et de frais de fonctionnement liés à l'exécution des missions ou prestations confiées au Bureau du Plan par des organismes nationaux et/ou internationaux.	12.01
12.02	Terugbetaling door de Gewesten en Gemeenschappen van de werkingskosten van de geregionaliseerde secties van het Planbureau voor de jaren 1990, 1991 en 1992 (<i>pro memoria</i>)	—	—	Remboursement par les Régions et Communautés des frais de fonctionnement des sections régionalisées du Bureau du Plan pour les années 1990, 1991 et 1992 (<i>pour mémoire</i>).	12.02
16.01	Ontvangsten verbonden aan de levering van diensten aan de privésector door het Centrum voor Informatieverwerking in het kader van Belgostat (Ontvangsten toegewezen aan het programma 32-42-1)	—	5,0	Recettes liées à la fourniture de services au secteur privé par le Centre de Traitement de l'Information dans le cadre de Belgostat (Recettes affectées au programme 32-42-1).	16.01
16.02	Ontvangsten verbonden aan de levering van diensten aan de openbare sector door het Centrum voor Informatieverwerking in het kader van Belgostat (Ontvangsten toegewezen aan het programma 32-42-1)	—	15,0	Recettes liées à la fourniture de services au secteur public par le Centre de Traitement de l'Information dans le cadre de Belgostat (Recettes affectées au programme 32-42-1).	16.02
16.03	Heffingen gestort door ondernemingen ten bate van het Fonds voor Accreditatie en Certificatie (Ontvangsten toegewezen aan het programma 32-51-1)	—	6,0	Rétributions versées par les entreprises en faveur du Fonds d'Accréditation et de Certification (Recettes affectées au programme 32-51-1).	16.03
16.04	Vergoedingen verschuldigd door laboratoria die een aanvraag tot erkenning of tot verlenging of uitbreiding van een erkenning indienen bij de Belgische Kalibratie-Organisatie, en andere kleine ontvangsten (Ontvangsten toegewezen aan het programma 32-55-1)	—	1,5	Redevances dues par les laboratoires qui introduisent auprès de l'Organisation belge d'Etalonnage une demande d'agrément, de prolongation ou d'extension d'agrément, et autres petites recettes (Recettes affectées au programme 32-55-1).	16.04

TITEL I — LOPENDE ONTVANGSTEN

(In miljoenen frank)
(En millions de francs)

TITRE I — RECETTES COURANTES

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel — Evaluations par article		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Niet- geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
	<i>Rente van overheidsvorderingen :</i>			<i>Intérêts de créances des pouvoirs publics :</i>	
26.01	Interessen te storten door de openbare investeringsmaatschappijen (G.I.M.V., S.R.I.W., G.I.M.B. en N.I.M.) op de door deze maatschappijen bij de ondernemingen teruggevorderde bedragen die niet binnen de conventionele tijdsbestekken aan het Fonds voor Industriële Vernieuwing werden overgemaakt (oud fonds 60.04.01) (<i>pro memorie</i>)	—	—	Intérêts à verser par les sociétés publiques d'investissement (G.I.M.V., S.R.I.W., G.I.M.B. et N.I.M.) sur des montants récupérés par ces sociétés sur les entreprises et qui n'ont pas été transférés au Fonds de Rénovation industrielle dans les délais conventionnels (ancien fonds 60.04.01) (<i>pour mémoire</i>).	26.01
	Rente en winsten van bedrijven			Intérêts et profits d'entreprises	
	<i>Overige opbrengsten van het eigendom :</i>			<i>Autres produits du patrimoine :</i>	
28.01	Dividend aan de Staat verschuldigd uit hoofde van zijn deelneming in het kapitaal van de vennootschap « Belgian Engineering Promotion » (<i>pro memorie</i>)	—	—	Dividende revenant à l'Etat du chef de sa participation au capital de la société « Belgian Engineering Promotion » (<i>pour mémoire</i>).	28.01
28.02	Retributies verbonden aan concessiebesluiten voor zandwinningen door middel van baggerboten op het continentaal plat en in de territoriale wateren van België (Ontvangsten toegewezen aan het programma 32-53-1)	—	5,4	Redevances liées aux arrêtés de concession d'exploitation de sable au moyen de dragueurs sur le plateau continental de la Belgique et dans ses eaux territoriales (Recettes affectées au programme 32-53-1).	28.02
	<i>Terugbetalingen :</i>			<i>Remboursements :</i>	
32.01	Diverse ontvangsten en terugbetalingen voorheen aangerekend op het Fonds voor hulp aan de steenkoolnijverheid (oud fonds 66.03.01)	20,0	—	Recettes et remboursements divers autrefois imputés sur l'ancien Fonds d'aide à l'industrie charbonnière (ancien fonds 66.03.01).	32.01
	Inkomensoverdrachten van andere sectoren			Transferts de revenus en provenance d'autres secteurs	
	<i>Indirecte belastingen en heffingen :</i>			<i>Impôts indirects et prélèvements :</i>	
36.01	Annuititeiten voor octrooien	311,8	—	Annuités de brevets	36.01

TITEL I — LOPENDE ONTVANGSTEN

(In miljoenen frank)
(En millions de francs)

TITRE I — RECETTES COURANTES

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel — Evaluations par article		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
	<i>Diversen :</i>			<i>Divers :</i>	
06.01	Diverse opbrengsten	144,3	—	Produits divers	06.01
06.02	Ontvangsten voortvloeiend uit stortingen van derden evenals alle andere ontvangsten verwezenlijkt ingevolge de uitoefening van de opdracht van het Commissariaat-Generaal van de Belgische Regering bij de Wereldtentoonstelling te Sevilla 1992 (Ontvangsten toegewezen aan het programma 32-55-3) (<i>pro memoria</i>).....	—	—	Recettes provenant des remboursements de tiers ainsi que toutes autres recettes réalisées suite à l'exécution de la mission du Commissariat général du Gouvernement belge auprès l'Exposition mondiale à Séville 1992 (Recettes affectées au programme 32-55-3) (<i>pour mémoire</i>).	06.02
06.03	Diverse ontvangsten en terugbetalingen voorheen aangerekend op het ex-Fonds voor Economische Expansie en Regionale Reconversie (oud fonds 60.01) en op het ex-Nationaal Solidariteitsfonds (oud fonds 60.03)	0,1	—	Recettes et remboursements divers autrefois imputés sur l'ancien Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (ancien fonds 60.01) et sur l'ancien Fonds de solidarité nationale (ancien fonds 60.03).	06.03
06.04	Ontvangsten voortvloeiend uit stortingen van derden evenals alle andere ontvangsten verwezenlijkt ingevolge de uitoefening van de opdracht van het Commissariaat-Generaal van de Belgische Regering bij de Internationale Tentoonstelling van Taejon (Zuid-Korea) 1993 (Ontvangsten toegewezen aan het programma 32-55-4)	—	25,0	Recettes provenant des remboursements de tiers ainsi que toutes autres recettes réalisées suite à l'exécution de la mission du Commissariat général du Gouvernement belge auprès l'Exposition internationale de Taejon (Corée du Sud) 1993 (Recettes affectées au programme 32-55-4).	06.04
08.01	Stortingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut met het oog op het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat (oud fonds 66.04)	1,4	—	Versements par les organismes d'intérêt public en vue du paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat (ancien fonds 66.04).	08.01
	Totaal voor hoofdstuk 32	489,7	57,9	Total pour le chapitre 32.	
		547,6			

TITEL I — LOPENDE ONTVANGSTEN

(In miljoenen frank)
(En millions de francs)

TITRE I — RECETTES COURANTES

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel — Evaluations par article		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
	HOOFDSTUK 33 MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN EN INFRASTRUCTUUR <i>Verkoop van niet-duurzame goederen en van diensten :</i>			CHAPITRE 33 MINISTERE DES COMMUNICATIONS ET DE L'INFRASTRUCTURE <i>Vente de biens non durables et de services :</i>	
16.01	Opbrengst van de verhuur van aangekochte gebouwen, verkoop van materialen, wederverkoop van overschotten, enz. (oud fonds 60.02) (<i>pro memorie</i>)	—	—	Produit de la location d'immeubles acquis, de la vente de matériaux, de la rétrocession d'excédents, etc. (ancien fonds 60.02) (<i>pour mémoire</i>).	16.01
16.02	Bedragen gestort door de Europese Gemeenschappen om de kosten te dekken die voortvloeien uit de studies die moeten uitgevoerd worden in het kader van het internationaal DRIVE-programma (Ontvangsten toegewezen aan het programma 33-56-7)	—	5,0	Sommes versées par les Communautés européennes pour couvrir les dépenses découlant des études à effectuer dans le cadre du programme international DRIVE (Recettes affectées au programme 33-56-7).	16.02
16.03	Bedragen gestort door de verschillende departementen voor het gebruik van de VIP-autobus of van limousines, hun ter beschikking gesteld door de Automobiendienst van het departement van Verkeer en Infrastructuur (<i>pro memorie</i>)	—	—	Sommes versées par les divers départements pour l'utilisation à leur profit de l'autobus VIP ou des limousines noires mises à leur disposition par le Service des Automobiles du département des Communications et de l'Infrastructure (<i>pour mémoire</i>).	16.03
16.04	Opbrengst van de verkoop van de maandelijks kaarten met de toestand van de wegenwerken, van de kaarten en documenten in verband met het uitzonderlijk vervoer (beschrijving van de reisroute, bijzondere reglementering, kaarten van de reisroute) (<i>pro memorie</i>)	—	—	Produit de la vente des cartes mensuelles des travaux sur les routes, des cartes et documents relatifs à l'organisation des transports exceptionnels (descriptifs d'itinéraires, réglementation particulière, cartes des itinéraires...) (<i>pour mémoire</i>).	16.04
	Inkomensoverdrachten van andere sectoren <i>Indirecte belastingen en heffingen :</i>			Transferts de revenus en provenance d'autres secteurs <i>Impôts indirects et prélèvements :</i>	
36.01	Bijdragen geïnd door het Bestuur van het Vervoer te land, het Bestuur der Luchtvaart en het Bestuur van de Verkeersreglementering en Infrastructuur	339,0	—	Redevances perçues par les Administrations des Transports terrestres, de l'Aéronautique et de la Réglementation de la Circulation et de l'Infrastructure.	36.01

TITEL I — LOPENDE ONTVANGSTEN

(In miljoenen frank)
(En millions de francs)

TITRE I — RECETTES COURANTES

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel — Evaluations par article		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
	Overige inkomensoverdrachten van gezinnen en van bedrijven			Autres transferts de revenus des ménages et des entreprises	
36.02	Zeevaartpolitie, zeevaartspectie en metingsdienst	270,0	—	Commissariats maritimes, service d'inspection maritime et service de jaugeage.	36.02
	Inkomensoverdrachten van andere sectoren			Transferts de revenus en provenance d'autres secteurs	
	<i>Indirecte belastingen en heffingen :</i>			<i>Impôts indirects et prélèvements :</i>	
36.03	Monopolierente op het zakencijfer van Belgacom	1 400,0	—	Rente de monopole sur le chiffre d'affaires de Belgacom	36.03
36.04	Monopolierente op het zakencijfer van Belgacom (Ontvangsten toegewezen aan het programma 33-41-5)	—	1 400,0	Rente de monopole sur le chiffre d'affaires de Belgacom (Recettes affectées au programme 33-41-5).	36.04
	<i>Overige inkomensoverdrachten van gezinnen en van bedrijven :</i>			<i>Autres transferts de revenus des ménages et des entreprises :</i>	
38.01	Private radio- en televisieontvangstoestellen. — Netto-betalingen (pro memorie)	—	—	Appareils récepteurs de radio et de télévision privés. — Redevances nettes (pour mémoire).	38.01
	<i>Diversen :</i>			<i>Divers :</i>	
06.01	Diverse opbrengsten	53,1	—	Produits divers	06.01
08.01	Terugbetaling van begrotingsvoorschotten door het Zeewezen en de Binnenvaart (pro memorie)	—	—	Remboursement d'avances budgétaires par la Marine et la Navigation intérieure (pour mémoire).	08.01
08.02	Stortingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut met het oog op het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat (oud fonds 66.01 - Verkeerswezen) (pro memorie)	—	—	Versements par les organismes d'intérêt public en vue du paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat (ancien fonds 66.01 - Communication) (pour mémoire).	08.02

TITEL I — LOPENDE ONTVANGSTEN

(In miljoenen frank)
(En millions de francs)

TITRE I — RECETTES COURANTES

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel — Evaluations par article		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
08.03	Stortingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut met het oog op het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat (oud fonds 66.04 - Openbare Werken) (pro memorie)	—	—	Versements par les organismes d'intérêt public en vue du paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat (ancien fonds 66.04 - Travaux publics) (pour mémoire).	08.03
	Totaal voor hoofdstuk 33	2 062,1	1 405,0	Total pour le chapitre 33.	
		3 467,1			
	Totaal voor sectie II	95 912,2	47 901,9	Totaux pour la section II.	
		143 814,1			
	Totaal voor de lopende ontvangsten	1 286 295,8	47 965,9	Totaux pour les recettes courantes.	
		1 334 261,7			

TITEL II — KAPITAALONTVANGSTEN

(In miljoenen frank)
(En millions de francs)

TITRE II — RECETTES DE CAPITAL

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel — Evaluations par article		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
	SECTIE I — FISCALE ONTVANGSTEN HOOFDSTUK 18 MINISTERIE VAN FINANCIEN ADMINISTRATIE VAN DE B.T.W., REGISTRATIE EN DOMEINEN Vermogensoverdrachten van andere sectoren <i>Vermogensheffingen :</i>			SECTION I — RECETTES FISCALES CHAPITRE 18 MINISTERE DES FINANCES ADMINISTRATION DE LA T.V.A., DE L'ENREGISTREMENT ET DES DOMAINES Transferts de capitaux en provenance d'autres secteurs <i>Impôts sur le patrimoine :</i>	
57.01	Successierechten (<i>pro memorie</i>)	—	—	Droits de succession (<i>pour mémoire</i>)	57.01
57.02	Belasting op het kapitaal (<i>met inbegrip van de ontvangsten wegens boeten</i>) (<i>pro memorie</i>)	—	—	Impôt sur le capital (<i>y compris les recettes d'amendes</i>) (<i>pour mémoire</i>)	57.02
	Totaal voor sectie I	—	—	Total de la section I .	
	SECTIE II — NIET-FISCALE ONTVANGSTEN HOOFDSTUK 11 DIENTEN VAN DE EERSTE MINISTER Kredieten en deelnemingen <i>Terughbetaling van kredieten door en liquidaties van deelnemingen in bedrijven :</i>			SECTION II — RECETTES NON FISCALES CHAPITRE 11 SERVICES DU PREMIER MINISTRE Crédits et participations <i>Remboursement de crédits et liquidations de participations dans les entreprises :</i>	

TITEL II — KAPITAALONTVANGSTEN

(In miljoenen frank)
(En millions de francs)

TITRE II — RECETTES DE CAPITAL

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel — Evaluations par article		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
86.02	Terugbetalingen van terugvorderbare voorschotten, van vergoedingen en retributies gestort voor rekening van derden (ontvangsten toegewezen aan het programma 11-60-1)	—	100,0	Remboursement d'avances récupérables, de redevances et de rétributions pour travaux effectués pour compte de tiers (recettes affectées au programme 11-60-1).	86.02
	<i>Kredietaflossingen door gezinnen :</i>			<i>Remboursements de crédits par les ménages :</i>	
87.01	Terugbetalingen van leningen verleend aan de personeelsleden of rechthebbenden (oud fonds 63.01)	0,2	—	Remboursements de prêts accordés au personnel ou ayants droit (ancien fonds 63.01).	87.01
	<i>Terugbetaling van kredieten binnen de sector overheid :</i>			<i>Remboursement de crédits à l'intérieur du secteur public :</i>	
89.01	Terugbetaling van een terugvorderbaar voorschot toegekend aan de Koninklijke Muntchouwborg (<i>pro memoria</i>)	—	—	Remboursement d'une avance récupérable accordée au Théâtre royal de la Monnaie (<i>pour mémoire</i>).	89.01
	Totaal voor hoofdstuk 11	0,2	100,0	Total pour le chapitre 11.	
		100,2			
	HOOFDSTUK 12			CHAPITRE 12	
	MINISTERIE VAN JUSTITIE			MINISTERE DE LA JUSTICE	
	Kredieten en deelnemingen			Crédits et participations	
	<i>Terugbetaling van kredieten door gezinnen :</i>			<i>Remboursement de crédits par les ménages :</i>	
87.01	Terugbetalingen van leningen verleend aan de personeelsleden of rechthebbenden (oud fonds 63.01)	1,6	—	Remboursements de prêts accordés au personnel ou ayants droit (ancien fonds 63.01).	87.01
	Totaal voor hoofdstuk 12	1,6	—	Total pour le chapitre 12	
		1,6			

TITEL II — KAPITAALONTVANGSTEN

(In miljoenen frank)
(En millions de francs)

TITRE II — RECETTES DE CAPITAL

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel — Evaluations par article		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
	HOOFDSTUK 13 MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN AMPTENARENZAKEN Vermogensoverdrachten binnen de sector overheid <i>Vermogensoverdrachten van provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen :</i>			CHAPITRE 13 MINISTERE DE L'INTERIEUR ET DE LA FONCTION PUBLIQUE Transferts de capitaux à l'intérieur du secteur public <i>Transferts de capitaux de provinces, communes et organismes assimilés :</i>	
68.01	Terugbetaling van een deel van de aankoop prijs gestort door de agglomeraties, de intercommunales en de gemeenten bij levering van het materieel voorzien in het algemeen reorganisatieprogramma van de gemeentelijke brandweerdiensten (Ontvangsten toegewezen aan het programma 13-54-2)	—	97,0	Remboursement d'une partie du prix d'achat versé par les agglomérations, les intercommunales et les communes lors de la livraison du matériel prévu dans le programme général de réorganisation des services communaux d'incendie (Recettes affectées au programme 13-54-2).	68.01
68.02	Terugbetaling van een deel van de aankoop prijs gestort door de gemeenten bij levering van materieel en uitrusting voor de gemeentelijke politiediensten	51,0	—	Remboursement d'une partie du prix d'achat versé par les communes lors de la livraison de matériel et d'équipement pour les services de la police communale.	68.02
	Kredieten en deelnemingen <i>Kredietaflossingen door gezinnen :</i>			Crédits et participations <i>Remboursements de crédits par les ménages :</i>	
87.01	Terugbetalingen van leningen verleend aan de personeelsleden of rechthebbenden (oud fonds 63.02)	0,2	—	Remboursements de prêts accordés au personnel ou ayants droit (ancien fonds 63.02).	87.01
	Totaal voor hoofdstuk 13	51,2	97,0	Total pour le chapitre 13	
		148,2			

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel — Evaluations par article		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
	HOOFDSTUK 14 MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL Kredieten en deelnemingen <i>Kredietaflossingen door gezinnen :</i> 87.01 Terugbetalingen van leningen verleend aan de personeelsleden of rechthebbenden (oud fonds 63.02) <i>Kredietaflossingen door en liquidatie van deelnemingen in het buitenland :</i> 88.01 Ophrengst van de verkoop van onroerende goederen gelegen in het buitenland (Ontvangsten toegewezen aan het programma 14-41-3) Totaal voor hoofdstuk 14	0,5 — — 0,5	— 91,4 91,4	CHAPITRE 14 MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES ET DU COMMERCE EXTERIEUR Crédits et participations <i>Remboursement de crédits par les ménages :</i> Remboursements de prêts accordés au personnel ou ayants droit (ancien fonds 63.02). <i>Remboursements de crédits et liquidations de participation à l'étranger :</i> Produit de la vente de biens immeubles sis à l'étranger (Recettes affectées au programme 14-41-3). Total pour le chapitre 14.	87.01 88.01
	HOOFDSTUK 15 ONTWIKKELINGSSAMENWERKING <i>Divers :</i> 08.01 Storting door de Nationale Loterij (Ontvangsten toegewezen aan het programma 15-54-3 — Overlevingsfonds Derde Wereld) Totaal voor hoofdstuk 15	— —	750,0 750,0	CHAPITRE 15 COOPERATION AU DEVELOPPEMENT <i>Divers :</i> Versement de la Loterie nationale (Recettes affectées au programme 15-54-3 — Fonds de survie pour le Tiers Monde). Total pour le chapitre 15.	08.01
		91,9			
		750,0			

TITEL II — KAPITAALONTVANGSTEN

(In miljoenen frank)
(En millions de francs)

TITRE II — RECETTES DE CAPITAL

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel — Evaluations par article		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
	HOOFDSTUK 16 MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING Investerings (civiel) <i>Verkoop van grond en gebouwen in het binnenland:</i>			CHAPITRE 16 MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE Investissements (civils) <i>Ventes de terrains et bâtiments dans le pays :</i>	
76.01	Opbrengst van de verkoop van onroerende goederen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 16-50-4) (<i>pro memorie</i>)	—	—	Produits de la vente de biens immobiliers (Recettes affectées au programme 16-50-4) (<i>pour mémoire</i>).	76.01
	Totaal voor hoofdstuk 16	—	—	Total pour le chapitre 16	
	HOOFDSTUK 18 MINISTERIE VAN FINANCIEN § 1. Administratie der Thesaurie Vermogensoverdrachten <i>Terugbetalingen :</i>			CHAPITRE 18 MINISTERE DES FINANCES § 1. Administration de la Trésorerie Transferts de capitaux <i>Remboursements :</i>	
51.01	Recuperaties van bedragen uitgegeven door de Staat, enerzijds in hoofde van de waarborg in het kader van de economische expansie en voor de sociale huisvesting en anderzijds voor de hulp toegelend aan de steenkoolmijnen en aan de oud-kolonialen	150,0	—	Récupération de montants décaissés par l'Etat, d'une part au titre de sa garantie en expansion économique et pour les habitations sociales et, d'autre part, pour les aides accordées aux charbonnages et aux anciens coloniaux.	51.01
56.01	Aandeel van de Staat in de winst van financiële instellingen. Meerwaarde op het goud dat door de Koninklijke Munt bij de Nationale Bank werd aangekocht voor de aanmaak van muntstukken in Ecus	2 000,0	—	Part de l'Etat dans les bénéfices d'institutions financières. Plus-value sur l'or acheté par la Monnaie royale à la Banque nationale pour la confection de pièces de monnaie, libellées en Ecus.	56.01

TITEL II — KAPITAALONTVANGSTEN

(In miljoenen frank)
(En millions de francs)

TITRE II — RECETTES DE CAPITAL

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel — Evaluations par article		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
	Kredieten en deelnemingen			Crédits et participations	
	<i>Terugbetaling van kredieten door en liquidaties van deelnemingen in bedrijven :</i>			<i>Remboursements de crédits et liquidations de participations dans les entreprises :</i>	
86.01	Delging door instellingen van openbaar nut van door hen onder de waarborg van de Staat geëmitteerde leningen, of van voorschotten en leningen hun door de Staat toegestaan	172,6	—	Amortissements par des organismes d'intérêt public d'emprunts émis par eux sous la garantie de l'Etat ou d'avances et de prêts leur consentis par l'Etat.	86.01
86.02	Overdracht van deelnemingen van de Staat in openbare instellingen aan andere openbare instellingen (<i>pro memorie</i>)	—	—	Cession de participations de l'Etat dans des organismes publics à d'autres organismes publics (<i>pour mémoire</i>).	86.02
86.03	Terugbetaling door de R.T.T. van het « Bijzonder Fonds » en van de kapitalen die haar door de Staat bij haar oprichting ter beschikking gesteld werden (<i>pro memorie</i>)	—	—	Remboursement par la R.T.T. du Fonds spécial et des capitaux mis à sa disposition par l'Etat, lors de sa création (<i>pour mémoire</i>).	86.03
86.04	Terugbetalingen door de steenkolenmijnen die leningen hebben bekomen in het raam van de Marshall-kredieten (oud fonds 63.01) (<i>pro memorie</i>)	—	—	Remboursements par les charbonnages qui ont obtenu des prêts à la faveur des crédits Marshall (ancien fonds 63.01) (<i>pour mémoire</i>).	86.04
86.05	Kredietaflossingen door oud-kolonialen uit Afrika (oude fondsen 63.02 en 63.03) (<i>pro memorie</i>)	—	—	Remboursements de crédits par les anciens coloniaux d'Afrique (anciens fonds 63.02 et 63.03) (<i>pour mémoire</i>).	86.05
	<i>Kredietaflossingen door gezinnen :</i>			<i>Remboursements de crédits par les ménages :</i>	
87.01	Terugbetalingen van leningen verleend aan de personeelsleden of rechthebbenden (oud fonds 63.04)	14,0	—	Remboursements de prêts accordés au personnel ou ayants droit (ancien fonds 63.04).	87.01
87.02	Terugbetalingen van leningen aan de personeelsleden of rechthebbenden (saldo op 31 december 1990 van afgeschafte begrotingsfondsen van diverse ministeries — art. 63.XX.C) (<i>pro memorie</i>)	—	—	Remboursements des prêts accordés au personnel ou ayants droit (solde au 31 décembre 1990 des fonds supprimés des divers départements ministériels — art. 63.XX.C) (<i>pour mémoire</i>).	87.02

TITEL II — KAPITAALONTVANGSTEN

(In miljoenen frank)
(En millions de francs)

TITRE II — RECETTES DE CAPITAL

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel — Evaluations par article		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
	<i>Kredietaflossingen door en liquidatie van deelnemingen in het buitenland :</i>			<i>Remboursements de crédits et liquidation de participation à l'étranger :</i>	
88.01	Terugbetalingen door de Europese Gemeenschappen van de bijdragen van België tot het Intergouvernementeel Akkoord 1984 (<i>pro memorie</i>)	—	—	Remboursement par les Communautés européennes de la contribution de la Belgique à l'Accord intergouvernemental 1984 (<i>pour mémoire</i>).	88.01
88.02	Terugbetalingen van leningen toegestaan aan vreemde Staten (oud fonds 60.05) (<i>pro memorie</i>)	—	—	Remboursement de prêts accordés à des Etats étrangers (ancien fonds 60.05) (<i>pour mémoire</i>).	88.02
88.03	Terugbetaling van de tegoeden van België op de speciale rekening bij de Europese Investeringsbank (<i>pro memorie</i>)	—	—	Remboursement des avoirs sur le compte spécial de la Belgique auprès de la Banque européenne d'Investissement (<i>pour mémoire</i>).	88.03
	<i>Diversen :</i>			<i>Divers :</i>	
06.01	Diverse vermogensontvangsten	136,3	—	Recettes diverses patrimoniales	06.01
	Totaal voor § 1	2 472,9	—	Total pour le § 1.	
		2 472,9			
	§ 2. Administratie van de B.T.W., Registratie en Domeinen			§ 2. Administration de la T.V.A., de l'Enregistrement et des Domaines	
	Vermogensoverdrachten van andere sectoren			Transferts de capitaux en provenance d'autres secteurs	
	<i>Vermogensoverdrachten van gezinnen :</i>			<i>Transferts de capitaux des ménages :</i>	
58.01	Verbeurdverklaring en gesekwestreerde goederen	50,0	—	Saisies et biens sous séquestre	58.01
58.02	Voorafname op de opbrengst van de sekwesters (oud fonds 76.02.C) (<i>pro memorie</i>)	—	—	Prélèvement sur le produit des séquestres (ancien fonds 76.02.C) (<i>pour mémoire</i>).	58.02

TITEL II — KAPITAALONTVANGSTEN

(In miljoenen frank)
(En millions de francs)

TITRE II — RECETTES DE CAPITAL

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel — Evaluations par article		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
	Investeringsen			Investissements.	
	<i>Verkoop van grond en gebouwen in het binnenland :</i>			<i>Ventes de terrains et bâtiments dans le pays :</i>	
76.01	Verkooprijzen van onroerende goederen	100,0	—	Produit de la vente d'immeubles	76.01
	<i>Verkoop van duurzame roerende goederen :</i>			<i>Vente de biens meubles durables :</i>	
77.01	Verkooprijzen van buitengebruikgestelde roerende voorwerpen voortkomende van de verscheidene ministeriële departementen of staatsinstellingen	70,0	—	Prix de vente d'objets mobiliers hors d'usage provenant des divers départements ministériels ou organismes d'Etat.	77.01
	<i>Diversen :</i>			<i>Divers :</i>	
06.01	Diverse vermogensontvangsten	201,4	—	Recettes diverses patrimoniales	06.01
	Totaal voor § 2	421,4	—	Total pour le § 2.	
		421,4			
	Totaal voor hoofdstuk 18	2 894,3	—	Total pour le chapitre 18.	
		2 894,3			

TITEL II — KAPITAALONTVANGSTEN

(In miljoenen frank)
(En millions de francs)

TITRE II — RECETTES DE CAPITAL

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel — Evaluations par article		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
87.01	HOOFDSTUK 22 MIDDENSTAND Kredieten en deelnemingen <i>Kredietaflossingen door gezinnen :</i> Terugbetalingen van leningen verleend aan de personeelsleden of rechthebbenden (oud fonds 63.01)			CHAPITRE 22 CLASSES MOYENNES Crédits et participations <i>Remboursements de crédits par les ménages :</i> Remboursements de prêts accordés au personnel ou ayants droit (ancien fonds 63.01).	87.01
	Totaal voor hoofdstuk 22	0,8	—	Total pour le chapitre 22.	
		0,8	—		
		0,8			
87.01	HOOFDSTUK 23 MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID Kredieten en deelnemingen <i>Kredietaflossingen door gezinnen :</i> Terugbetalingen van leningen verleend aan de personeelsleden of rechthebbenden (oud fonds 63.01)			CHAPITRE 23 MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL Crédits et participations <i>Remboursements de crédits par les ménages :</i> Remboursements de prêts accordés au personnel ou ayants droit (ancien fonds 63.01).	87.01
	Totaal voor hoofdstuk 23	0,1	—	Total pour le chapitre 23.	
		0,1	—		
		0,1			

TITEL II — KAPITAALONTVANGSTEN

(In miljoenen frank)
(En millions de francs)

TITRE II — RECETTES DE CAPITAL

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel — Evaluations par article		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
	HOOFDSTUK 24 MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG Kredieten en deelnemingen <i>Kredietaflossingen door gezinnen :</i> 87.01 Terugbetalingen van leningen verleend aan de personeelsleden of rechthebbenden (oud fonds 63.01)	0,8	—	CHAPITRE 24 MINISTERE DE LA PREVOYANCE SOCIALE Crédits et participations <i>Remboursements de crédits par les ménages :</i> Remboursements de prêts accordés au personnel ou ayants droit (ancien fonds 63.01).	87.01
	Totaal voor hoofdstuk 24	0,8	—	Total pour le chapitre 24.	
	HOOFDSTUK 25 MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU Kredieten en deelnemingen 89.10 Terugbetaling van de terugvorderbare voorschotten 08.01 Storting aan de Schatkist van een gedeelte van de reserves van het Instituut voor veterinaire keuring	50,0	—	CHAPITRE 25 MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT Crédits et participations Remboursement des avances récupérables Versement au Trésor d'une partie des réserves de l'Institut expertise vétérinaire.	89.10 08.01
	Totaal voor hoofdstuk 25	110,0	—	Total pour le chapitre 25.	
		110,0			

TITEL II — KAPITAALONTVANGSTEN

(In miljoenen frank)
(En millions de francs)

TITRE II — RECETTES DE CAPITAL

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel — Evaluations par article		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
	HOOFDSTUK 31 MINISTERIE VAN LANDBOUW Vermogensoverdrachten aan en van andere sectoren <i>Terugbetalingen :</i>			CHAPITRE 31 MINISTERE DE L'AGRICULTURE Transferts de capitaux à destination ou en provenance d'autres secteurs <i>Remboursements :</i>	
51.01	Invoering van de door het Landbouwinvesteringsfonds uitgevoerde waarborgen (Oud fonds 60.01)	0,1	—	Recouvrement des garanties exécutées par le Fonds d'Investissement agricole (ancien fonds 60.01).	51.01
	<i>Vermogensoverdrachten van het buitenland :</i>			<i>Transferts de capitaux de l'étranger :</i>	
59.01	Deelneming van de E.E.G. in de uitgaven van het Fonds voor de gezondheid en de produktie van de dieren — sector runderen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-52-4)	—	87,0	Participation de la C.E.E. aux dépenses effectuées par le Fonds de la Santé et de la Production des animaux — secteur bovin (Recettes affectées au programme 31-52-4).	59.01
59.02	Deelneming van de E.E.G. in de uitgaven van het Fonds voor de gezondheid en de produktie van de dieren — sector varkens (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-52-4)	—	59,5	Participation de la C.E.E. aux dépenses effectuées par le Fonds de la Santé et de la Production des animaux — secteur porcin (Recettes affectées au programme 31-52-4).	59.02
59.03	Deelneming van de E.E.G. in de uitgaven van het Fonds voor de gezondheid en de produktie van de dieren — sector pluimvee (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-52-4) (<i>pro memorie</i>)	—	—	Participation de la C.E.E. aux dépenses effectuées par le Fonds de la Santé et de la Production des animaux — secteur volaille (Recettes affectées au programme 31-52-4) (<i>pour mémoire</i>).	59.03
	Kredieten en deelnemingen <i>Terugbetaling van kredieten door en liquidaties van deelnemingen in bedrijven :</i>			Crédits et participations <i>Remboursement de crédits et liquidations de participations dans les entreprises :</i>	
86.01	Terugbetaling van terugvorderbare voorschotten toegestaan aan de Nationale Landmaatschappij (<i>pro memorie</i>)	—	—	Remboursement des avances récupérables accordées à la Société nationale terrienne (<i>pour mémoire</i>).	86.01

TITEL II — KAPITAALONTVANGSTEN

(In miljoenen frank)
(En millions de francs)

TITRE II — RECETTES DE CAPITAL

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel — Evaluations par article		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
	<i>Kredietaflossingen door gezinnen :</i>			<i>Remboursements de crédits par les ménages :</i>	
87.01	Terugbetalingen van leningen verleend aan de personeelsleden of rechthebbenden (oud fonds 63.01)	0,6	—	Remboursements de prêts accordés au personnel ou ayants droit (ancien fonds 63.01).	87.01
88.01	Transfer van rekening 83.07.01.86.B van de sectie « Thesaurieverrichtingen voor orde » — Rekening courant EOGFL — als terugbetaling aan de Schatkist van het rollend fonds voor de prefinanciering van de landbouwuitgaven uit hoofde van het EOGFL — Garantie (<i>pro memorie</i>)	—	—	Transfert du compte 83.07.01.86.B de la section « Opérations d'ordre de Trésorerie » — Compte courant FEOGA — en tant que remboursement au Trésor du fonds de roulement destiné au préfinancement des dépenses agricoles au titre du FEOGA — Garantie (<i>pour mémoire</i>).	88.01
	Totaal voor hoofdstuk 31	0,7	146,5	Total pour le chapitre 31.	
		147,2			
	HOOFDSTUK 32			CHAPITRE 32	
	MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN			MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES	
	Kredieten en deelnemingen			Crédits et participations	
	<i>Terugbetaling van kredieten door en liquidaties van deelnemingen in bedrijven :</i>			<i>Remboursement de crédits et liquidations de participations dans les entreprises</i>	
86.01	Terugbetalingen op terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek (oud fonds 66.10.A)	90,0	—	Remboursements sur avances récupérables pour la fabrication de prototypes et pour les recherches de technologie avancée (ancien fonds 66.10.A).	86.01
86.02	Terugbetaling door Synatom van de stand-by kosten gedragen door de Belgische Staat voor de periode 1979-1985 voor de ex-Eurochemic installaties (<i>pro memorie</i>)	—	—	Remboursement pour Synatom de la moitié des frais « stand-by » supportés par l'Etat belge pour la période 1979-1985 pour les installations de l'ex-Eurochemic (<i>pour mémoire</i>).	86.02
86.03	Opbrengst van de verkoop door de Staat van zijn deelneming in het kapitaal van de vennootschap « Belgian Engineering Promotion » (<i>pro memorie</i>)	—	—	Produit de la vente par l'Etat de sa participation au capital de la société « Belgian Engineering Promotion » (<i>pour mémoire</i>).	86.03

TITEL II — KAPITAALONTVANGSTEN

(In miljoenen frank)
(En millions de francs)

TITRE II — RECETTES DE CAPITAL

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel — Evaluations par article		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
87.01	Terugbetaling van kredieten door gezinnen :			Remboursement de crédits par les ménages :	87.01
	Stortingen van het Gemeenschappelijk Waarborgfonds	1,0	—	Versements du Fonds commun de garantie	
	Totaal voor hoofdstuk 32	91,0	—	Total pour le chapitre 32.	
	HOOFDSTUK 33 MINISTERIE VAN VERKEER EN INFRASTRUCTUUR Vermogensoverdrachten van andere sectoren Terugbetalingen :	91,0		CHAPITRE 33 MINISTERE DES COMMUNICATIONS ET DE L'INFRASTRUCTURE Transferts de capitaux en provenance d'autres secteurs Remboursements :	
51.01	Ontvangst in het kader van de wet van 23 augustus 1948 strekkende tot het in stand houden en het uitbreiden van de koopvaardij- en de vissersvloot (oud fonds 60.03)	0,3	—	Recette dans le cadre de la loi du 23 août 1948 tendant à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime (ancien fonds 60.03) .	51.01
	Vermogensoverdrachten van andere sectoren Vermogensoverdrachten van het buitenland :			Transferts de capitaux en provenance d'autres secteurs Transferts de capitaux de l'étranger :	
59.01	Tussenkomst van de E.E.G. in de financiering van de beëindigingspremies voor de vaartuigen die onttrokken worden aan de zeevisserijactiviteiten (pro memorie)	—	—	Intervention de la C.E.E. dans le financement des primes d'arrêt définitif pour les bâtiments retirés de l'activité de la pêche maritime (pour mémoire) .	59.01
59.02	Participatie door Nederland in de kostprijs voor de studie en de bouw van de voorzieningen inzake de inrichting van een uitgebreide walradarketen langs de Westerschelde en haar mondingen (pro memorie)	—	—	Participation des Pays-Bas aux frais afférents à l'étude et à la construction des équipements relatifs à l'établissement d'une chaîne de radars étendue le long de l'Escaut occidental et de ses embouchures (pour mémoire).	59.02

TITEL II — KAPITAALONTVANGSTEN

(In miljoenen frank)
(En millions de francs)

TITRE II — RECETTES DE CAPITAL

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel — Evaluations par article		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
66.01	Storting aan de Schatkist, door de Regie der Gebouwen, afkomstig van het Financieringsfonds samengesteld door de verwezenlijking van een gedeelte van haar patrimonium	330,0	—	Versement au Trésor, par la Régie des Bâtiments, en provenance du Fonds de financement constitué par la réalisation d'une partie de son patrimoine.	66.01
73.01	Terugbetaling door de gewesten, volgens het samenwerkingsakkoord, van de uitgaven uitgevoerd door de Centrale Staat in het kader van de oprichting van de installaties nodig voor de oplossing van de informatie- en automatieproblemen in verband met het waterwegen- en wegennet en aansluiting van elektrische en elektromechanische installaties betreffende de waterwegen en de wegen op het energieverdeelnet (<i>pro memorie</i>)	—	—	Remboursement par les régions, conformément à l'accord de coopération, des dépenses faites par l'Etat central dans le cadre de l'établissement des installations nécessaires pour la solution des problèmes d'information et d'automation en rapport avec le réseau des voies navigables et des routes ainsi que le raccordement des installations électriques et électromécaniques relatives aux voies navigables et aux routes, au réseau de distribution d'énergie (<i>pour mémoire</i>).	73.01
	<i>Verkoop van grond en gebouwen in het binnenland :</i>			<i>Vente de terrains et bâtiments dans le pays :</i>	
76.01	Storting aan de Schatkist door de Regie der Posterijen van de medeëigendom van de Sorteercentra (<i>pro memorie</i>)	—	—	Versement au Trésor par la Régie des Postes pour la copropriété des centres de tri (<i>pour mémoire</i>).	76.01
	Kredieten en deelnemingen			Crédits et participations	
	<i>Terugbetaling van kredieten door en liquidaties van deelnemingen in bedrijven :</i>			<i>Remboursement de crédits et liquidations de participations dans les entreprises :</i>	
86.02	Terugstorting aan de Schatkist door de Regie der Telegrafie en Telefonie van steunen voor investeringen (<i>pro memorie</i>)	—	—	Remboursement au Trésor par la Régie des Télégraphes et des Téléphones d'aides pour investissements (<i>pour mémoire</i>).	86.02
	Totaal voor hoofdstuk 33	330,3	—	Total pour le chapitre 33.	
		330,3			
	Totaal voor sectie II	3 481,5	1 184,9	Total de la section II.	
		4 666,4			
	Totaal voor de kapitaalontvangsten	3 481,5	1 184,9	Total des recettes de capital.	
		4 666,4			

TITEL III — OPBRENGST VAN LENINGEN

(In miljoenen frank)
(En millions de francs)

TITRE III — PRODUIT D'EMPRUNTS

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel — Evaluations par article		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
	HOOFDSTUK 18 MINISTERIE VAN FINANCIEN Administratie der Thesaurie <i>Opbrengst van geconsolideerde leningen</i>			CHAPITRE 18 MINISTERE DES FINANCES Administration de la Trésorerie <i>Produit d'emprunts consolidés :</i>	
96.01	Opbrengst van de leningen in Belgische frank	774 065,7	—	Produit des emprunts en francs belges.	96.01
96.02	Opbrengst van de leningen en bankkredieten in vreemde munt	11 657,0	—	Produit des emprunts et crédits bancaires en monnaies étrangères.	96.02
96.03	Opbrengst van de obligatieleningen in vreemde munt	86 627,7	—	Produit des emprunts obligataires en monnaies étrangères.	96.03
96.04	Opbrengst van de « Euro Medium Term Notes » leningen	17 743,0	—	Produit des emprunts « Euro Medium Term Notes ».	96.04
96.05	Opbrengst van de kapitaalvermeerderingen voortvloeiend uit de wisselkoersschommelingen, van sommige kredieten in vreemde munt met variabele rentevoet	100,0	—	Produit des augmentations de capital résultant des fluctuations des cours de change, de certains crédits en monnaies étrangères à taux d'intérêt variable.	96.05
96.06	Afnamen van leningsopbrengsten bestemd tot dekking van : 1° de uitgevoerde uitgaven in het kader van beheersverrichtingen van de Rijksschuld; 2° de vervroegde terugbetalingen; 3° de uitbetalingen van kapitaal ten gevolge van wisselkoersschommelingen, in het geval van bepaalde kredieten met variabele rentevoet (opbrengst van leningen toegewezen aan het programma 51-45-1).	—	122 930,0	Prélèvements sur produit d'emprunts destinés à couvrir : 1° les dépenses effectuées dans le cadre d'opérations de gestion de la dette publique; 2° les remboursements effectués par anticipation; 3° les décaissements en capital résultant des fluctuations des cours de change, dans le cas de certains crédits à taux d'intérêt variable (produit d'emprunts affecté au programme 51-45-1).	96.06
	Totaal voor hoofdstuk 18	890 193,4	122 930,0	Total pour le chapitre 18.	
		1 013 123,4			

TITEL III — OPBRENGST VAN LENINGEN

(In miljoenen frank)
(En millions de francs)

TITRE III — PRODUIT D'EMPRUNTS

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel — Evaluations par article		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
	HOOFDSTUK 31 MINISTERIE VAN LANDBOUW <i>Opneming van leningen met speciale bestemming in nationale valuta</i>			CHAPITRE 31 MINISTERE DE L'AGRICULTURE <i>Inscriptions des emprunts à affectation spéciale, en monnaie nationale</i>	
96.01	Voorfinanciering van de tussenkomsten inzake de dierenziektenbestrijding, contractueel aan het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet (N.I.L.K.) toevertrouwd (opbrengst van leningen toegewezen aan het programma 31-52-4 (<i>pro memorie</i>)	—	—	Préfinancement des interventions en matière de lutte contre les maladies des animaux, confié contractuellement à l'Institut National de Crédit Agricole (I.N.C.A.) (produit d'emprunts affecté au programme 31-52-4) (<i>pour mémoire</i>).	96.01
96.02	Voorfinanciering van de tussenkomsten inzake het landbouwbeleid (opbrengst van leningen toegewezen aan het programma 31-53-4) (<i>pro memorie</i>)	—	—	Préfinancement des interventions en matière de politique agricole (produit d'emprunts affecté au programme 31-53-4) (<i>pour mémoire</i>).	96.02
	Totaal voor hoofdstuk 31	—	—	Total pour le chapitre 31.	
	Totaal voor Titel III	890 193,4	122 930,0	Total pour le Titre III.	
		1 013 123,4			